

La « présence-absence » de la poésie belge dans l'enseignement secondaire supérieur

Auteur : Pecharroman Sorce, Vanessa

Promoteur(s) : Delbrassine, Daniel

Faculté : Faculté de Philosophie et Lettres

Diplôme : Master en langues et lettres françaises et romanes, orientation générale, à finalité didactique

Année académique : 2020-2021

URI/URL : <http://hdl.handle.net/2268.2/12969>

Avertissement à l'attention des usagers :

Tous les documents placés en accès ouvert sur le site le site MatheO sont protégés par le droit d'auteur. Conformément aux principes énoncés par la "Budapest Open Access Initiative"(BOAI, 2002), l'utilisateur du site peut lire, télécharger, copier, transmettre, imprimer, chercher ou faire un lien vers le texte intégral de ces documents, les disséquer pour les indexer, s'en servir de données pour un logiciel, ou s'en servir à toute autre fin légale (ou prévue par la réglementation relative au droit d'auteur). Toute utilisation du document à des fins commerciales est strictement interdite.

Par ailleurs, l'utilisateur s'engage à respecter les droits moraux de l'auteur, principalement le droit à l'intégrité de l'oeuvre et le droit de paternité et ce dans toute utilisation que l'utilisateur entreprend. Ainsi, à titre d'exemple, lorsqu'il reproduira un document par extrait ou dans son intégralité, l'utilisateur citera de manière complète les sources telles que mentionnées ci-dessus. Toute utilisation non explicitement autorisée ci-avant (telle que par exemple, la modification du document ou son résumé) nécessite l'autorisation préalable et expresse des auteurs ou de leurs ayants droit.



La « présence-absence » de la poésie belge dans l'enseignement secondaire supérieur

Annexes



*Mémoire réalisé par Vanessa Pecharroman Sorce, en vue de l'obtention du Master en
langues et lettres françaises et romanes, à finalité didactique*

PROMOTEUR : D. DELBRASSINE

FACULTÉ DE PHILOSOPHIE ET LETTRES

ANNÉE ACADÉMIQUE 2020-2021

TABLE DES MATIÈRES

ANNEXES.....	I
ANNEXE A : le prescrit légal belge.....	I
1.Liste indicative présente dans le référentiel de 1999.....	I
2. Auteurs et titres du programme du 3 ^e degré (WBE).....	IV
3.Focus sur la littérature et les arts (tableau des savoirs du référentiel de 2018)....	VI
ANNEXE B : le prescrit légal suisse.....	VIII
1.Lectures suggérées par le <i>Plan d'Études cantonal maturité spécialisée pédagogie</i> (2019).....	VIII
ANNEXE C : le prescrit légal québécois.....	IX
1.La poésie en troisième année.....	IX
2.La poésie en cinquième année.....	IX
3.Définitions de la poésie, de la chanson et du slam.....	X
4.Variété des textes de genre poétique en troisième, en quatrième et en cinquième..	XI
5.Les contenus d'apprentissage liés au genre poétique.....	XII
6.Synthèse des genres retenus dans les trois dernières années du secondaire.....	XVI
ANNEXE D : la présence quantitative de la poésie belge dans neuf manuels scolaires et anthologies.....	XVII
ANNEXE E : la présence quantitative de la poésie québécoise dans quatre manuels scolaires et anthologies.....	XIX
ANNEXE F : questionnaire destiné aux élèves du degré supérieur.....	XXI
ANNEXE G : questionnaire destiné aux professeurs de français dans le degré supérieur.....	XXVII
ANNEXE H : résultats de l'enquête auprès des enseignants et des élèves	XLI
ANNEXE I : séquence didactique.....	LXXXVIII

ANNEXES

ANNEXE A : le prescrit légal belge

1. Liste indicative présente dans le référentiel de 1999

Quelques mythes grecs : par exemple, Œdipe, Antigone, Prométhée, Ulysse, Hercule.

Quelques personnages et épisodes de la Bible : par exemple, Adam et Eve, Caïn et Abel, Abraham, Noé, Jonas, Moïse, Marie, Jésus, les Rois mages.

Quelques personnages et épisodes du moyen âge : par exemple, Roland, Tristan et Iseut, le Graal, Renard.

Quelques échos de la Renaissance italienne : par exemple, Dante, Boccace.

Villon, ses neiges, ses pendus et sa postérité.

Les roses de Ronsard et les regrets de Du Bellay.

Rabelais, son rire et son inventivité verbale.

L'humanisme de Montaigne.

Don Quichotte et l'invention du héros moderne.

Roméo, Hamlet et les passions shakespeariennes.

Le rationalisme de Descartes.

Le dilemme cornélien et le tragique racinien.

Tartuffe, Dom Juan et autres " types " moliéresques.

La Fontaine, ses fables et leurs sens multiples.

Pascal et le sens de l'existence : vertige et divertissement.

Perrault et Grimm, le pouvoir des contes.

Montesquieu, - la réflexion politique et le regard du Persan.

Voltaire, sa tolérance et son ironie.

Diderot, l'encyclopédiste et l'écrivain novateur.

Rousseau, le " contrat social " et l'émergence du moi.

Robinson Crusoé et le mythe du " bon sauvage ".

Faust et l'ambition du savoir.

Quelques figures du héros romantique : par exemple, Werther, Lorenzaccio, Cyrano.

Quelques topiques du romantisme : par exemple, *Le Lac*, *La Mort du Loup*, *La Nuit de Mai*, *El Desdichado*.

Hugo, ses personnages, sa poésie et leur pérennité.

Balzac, Stendhal et leur univers.

L'écriture flaubertienne.

Zola et Maupassant : le naturalisme et ses marges.

Baudelaire, Verlaine, Rimbaud, Mallarmé : les poètes de la rupture.

Quelques échos de la littérature russe : par exemple, Dostoïevski, Tchékov.

La légende d'Ulenspiegel et la soif de liberté.

Quelques échos et figures du symbolisme belge : Verhaeren, Maeterlinck, Rodenbach.

Apollinaire et l'esprit nouveau.

Breton, Aragon, Eluard et leurs combats.

Quelques échos et figures du surréalisme belge : par exemple, Magritte, Chavée.

Proust et la mémoire.

Kafka et les murs de l'absurde.

Quelques échos de la littérature anglo-saxonne : par exemple, Hemingway, Orwell.

Crommelynck, Ghelderode et le théâtre carnavalesque.

Brecht et la distanciation.

Quelques " irréguliers " du langage : par exemple, Michaux, Norge.

Ionesco, Beckett et le " nouveau théâtre ".

Quelques grands romanciers français du XXe siècle : par exemple, Gide, Malraux, Mauriac, Yourcenar.

Sartre et Camus, l'absurde et la révolte.

Pagnol, son humanité à fleur de cœur et ses paysages-acteurs.

Les expériences du " Nouveau roman ".

Simenon et ses atmosphères.

Quelques échos des littératures francophones : par exemple, Ramuz, Senghor, Césaire, Maillet, Ben Jelloun, Maalouf.

2. Auteurs et titres du programme du 3^e degré (WBE)

<u>Auteurs et titres</u>	<u>Niveau</u>
♦ BAILLON, André, <i>Le perce-oreille du Luxembourg.</i>	*****
♦ BAUCHAU, Henri, <i>Antigone.</i>	***
♦ BERTIN, Charles, <i>Les jardins du désert.</i>	*****
♦ DANNEMARK, Francis, <i>Choses qu'on dit la nuit entre deux villes.</i>	**
♦ DE COSTER, Charles, <i>La légende d'Ulenspiegel.</i>	**
♦ EMMANUEL, François, <i>La passion Savinsen.</i>	***
♦ GEVERS, Marie, <i>Madame Orpha.</i>	**
	**

- ◆ GHELDERODE, Michel de, *Sortilèges*. **
- ◆ HANOTTE, Xavier, *Manière noire*. **
- ◆ HARPMAN, Jacqueline, *La plage d'Ostende*. ****
- ◆ HAUMONT, Thierry, *Le conservateur des ombres*. **
- ◆ LAMARCHE, Caroline, *Le jour du chien*. **
- ◆ MICHAUX, Henri, *Plume*. **
- ◆ MUNO, Jean, *Histoire exécration d'un héros brabançon*. *
- ◆ NOTHOMB, Amélie, *Stupeur et tremblements*. **
- ◆ RAY, Jean, *Malpertuis*. **
- ◆ RODENBACH, Georges, *Bruges-la-Morte*. *
- ◆ ROLIN, Dominique, *L'enragé*. **
- ◆ SIMENON, Georges, un roman au choix. **
- ◆ THIRY, Marcel, *Nouvelles du grand possible*.
- ◆ TIRTIAUX, Bernard, *Le passeur de lumière*.

3.Focus sur la littérature et les arts (tableau des savoirs du référentiel de 2018)

<div> <div>Périodisation</div> <div>Tendances</div> <div>Aspects</div> </div>	Moyen Age	Renaissance	XVII ^e – XVIII ^e siècles	XIX ^e – XX ^e siècles	Depuis 1968
	« Émergence »	« Bouillonnement »	« Vers la stabilisation »	« Révolutions »	« Éclatement »
Courants, mouvements, écoles, regroupements...		<ul style="list-style-type: none"> Humanisme 	<ul style="list-style-type: none"> Baroque Classicisme Lumières 	<ul style="list-style-type: none"> Romantisme Réalisme - Parnasse Symbolisme et poètes maudits Surréalisme Littérature engagée Avant-gardes du XX^e siècle (Nouveau Roman, Nouveau Théâtre, Nouvelle Vague...) 	<ul style="list-style-type: none"> Postmodernité
Facteurs de rupture, évènements et éléments déterminants	Notamment : <ul style="list-style-type: none"> Avènement de la chrétienté Développement des langues européennes, notamment la variété des langues romanes 	Notamment : <ul style="list-style-type: none"> Réformes religieuses Découvertes techniques et géographiques Redécouverte de l'Antiquité 	Notamment : <ul style="list-style-type: none"> Contre-Réforme Centralisation du pouvoir monarchique Développement du rationalisme (sciences, philosophie...) 	Notamment : <ul style="list-style-type: none"> Révolutions politiques européennes Montée de l'individualisme Montée des nationalismes, des impérialismes et des totalitarismes ; conflits mondiaux Autonomisation de l'art et des artistes Révolutions techniques, scientifiques et industrielles Démocratisation et massification de la culture Internationalisation 	Notamment : <ul style="list-style-type: none"> Contestation des systèmes Individualisme Mondialisation Développement des technologies de l'information et de la communication Développement d'une culture propre aux adolescents
Valeurs sous-jacentes aux productions littéraires et artistiques	<ul style="list-style-type: none"> Les valeurs de la chrétienté 	<ul style="list-style-type: none"> La langue française (légitimation et enrichissement) Les valeurs littéraires, artistiques et philosophiques de l'Antiquité L'Homme, l'individu, la liberté La connaissance 	<ul style="list-style-type: none"> Les valeurs mondaines, la bienséance/le jansénisme L'ordre et la raison/le mouvement et la passion L'honnête homme/le libertin La tradition/l'innovation 	<ul style="list-style-type: none"> Le « je »/l'homme universel La liberté Le passé national Le libéralisme/le socialisme La référence au réel/à l'invisible L'art pour l'art 	<ul style="list-style-type: none"> Le métissage, le recyclage... Le cosmopolitisme L'éphémère La liberté individuelle, le relativisme

Genres littéraires	<ul style="list-style-type: none"> • Épopée • Roman courtois • Poésie lyrique • Théâtre profane et religieux • Fabliau • ... 	<ul style="list-style-type: none"> • Sonnet • Roman rabelaisien • Essai • ... 	<ul style="list-style-type: none"> • Théâtre : tragédie - comédie • Fable • Conte philosophique • Roman épistolaire • ... 	<ul style="list-style-type: none"> • Roman • Nouvelle • Poésie • Chanson • Théâtre : drame, comédie, théâtre de l'absurde • Autobiographie • BD • ... 	<ul style="list-style-type: none"> • Roman • Nouvelle • Chanson - rap - slam... • Écritures de soi, autofiction... • Théâtre • Essai • Littérature numérique • BD - Roman graphique • ...
<p>L'institution littéraire :</p> <ul style="list-style-type: none"> • statut de l'artiste, conditions de production/ diffusion/réception • instances de légitimation 	<ul style="list-style-type: none"> • Relativité des notions d'auteur, de texte (non fixé) • Réception collective par le biais de performances orales, fréquemment associées à la musique 	<ul style="list-style-type: none"> • Naissance de l'artiste (signataire de ses œuvres) • Diffusion amplifiée des œuvres grâce à l'imprimerie • Réception plus individuelle • Reconnaissance par les pairs au sein de groupes limités 	<ul style="list-style-type: none"> • Professionnalisation de l'écrivain • Centralisation par le pouvoir politique : l'auteur est au service du pouvoir et rétribué par lui, soumis aux règles académiques • Règne de la censure et développement des moyens de contournement • Réception : à la Cour et à la ville via les salons, puis les cafés • Aménagement et équipement de théâtres • Création de l'Académie 	<ul style="list-style-type: none"> • Droits d'auteur assurant propriété intellectuelle et revenus • Affranchissement par rapport au pouvoir politique et religieux • Revendication d'appartenance à des écoles, mouvements... • Développement du monde de l'édition, de la littérature populaire, de la presse • Clivage du champ littéraire entre production restreinte et production élargie • Presse, revues littéraires, critique, prix littéraires 	<ul style="list-style-type: none"> • Médiation des écrivains et de la littérature via la télévision, la toile, les salons du livre, les rencontres, les festivals qui rapprochent écrivains et lecteurs • Refus des écrivains d'être enfermés dans un mouvement, une école, un genre* ... • Apparition de nouvelles productions culturelles multimodales, hybrides • Affaiblissement de la frontière entre champs restreint et élargi • Marchandisation du livre et des arts • Montée en puissance du lecteur et des écritures de la réception grâce à l'émergence des TIC

ANNEXE B : le prescrit légal suisse

1. Lectures suggérées par le *Plan d'Études cantonal maturité spécialisée pédagogie* (2019)

Les lectures suggérées pour l'apprentissage autonome sont les suivantes (au moins une à choix parmi celles proposées) :

- Le texte théâtral et sa représentation
SOPHOCLE, *Œdipe-roi*. Paris : Gallimard, 1978. 402 p.
MOLIERE, *Tartuffe*. Paris : Larousse, 2011. 208 p.
BEAUMARCHAIS, *Le Mariage de Figaro*. Paris : Gallimard, 1984. 436 p.
BECKETT, Samuel, *En attendant Godot*. Paris : Editions de Minuit, 1954. 124 p.
- Littérature et débat d'idées :
DAENINCKX, Didier, *Meurtres pour mémoire*. Paris : Gallimard, 1998. 215 p.
MONTAIGNE, Michel de, *Essais I, 31 et III, 6*. Ellipses, 1998. 96 p.
- Le récit d'aventure :
STEVENSON, Robert Louis, *L'île au trésor*. Paris : Larousse, 2011. 320 p.
SWIFT, Jonathan, *Les voyages de Gulliver*. Paris : Gallimard, 1976. 443 p.
VERNE, Jules, *Le tour du monde en quatre-vingts jours*. Le livre de poche, 2014. 256 p.
- La littérature de témoignage :
ANTELME, Robert, *L'espèce humaine*. Paris : Gallimard, 1978. 321 p.
DELBO, Charlotte, *Auschwitz et après, tome 1*. Paris : Editions de Minuit.
- La fiction romanesque :
CAMUS, Albert, *L'Étranger*. Paris : Gallimard, 1971. 191 p.
GIONO, Jean, *Le hussard sur le toit*. Paris : Gallimard, 1995, 498 p.

ANNEXE C : le prescrit légal québécois

1. La poésie en troisième année

3 ^e secondaire	FRA-3031-3	Informative - Incitative Expressive - Narrative	Écrire (100 %)	obligatoire
	FRA-3032-2	Expressive	Lire (80 %), prendre la parole (20 %)	1 de ces 2 cours obligatoire
	FRA-3033-2	Narrative	Lire (80 %), prendre la parole (20 %)	
	FRA-3034-1	Incitative	Lire (70 %), écouter (30 %)	1 de ces 3 cours obligatoire
	FRA-3035-1	Poétique	Lire (70 %), écouter (30 %)	
	FRA-3036-1	Informative	Lire (70 %), écouter (30 %)	
	FRA-3037-3	Expressive	Écrire (100 %)	obligatoire

2. La poésie en cinquième année

5 ^e secondaire	FRA-5141-1	Narrative	Lire (100 %)	3 cours obligatoires
	FRA-5142-2	Informative Narrative	Écrire (100 %)	
	FRA-5143-3	Argumentative	Lire (30 %), écrire (40 %) Écouter (10 %), prendre la parole (20 %)	
	FRA-5144-2	Poétique	Lire (70 %), écrire (30 %)	cours à option
	FRA-5145-1	Dramatique	Écouter (100 %)	

3. Définitions de la poésie, de la chanson et du slam

Précisions complémentaires à l'usage de l'enseignant

LA POÉSIE ET LA PROSE

La comparaison entre la poésie et la prose permet, par exemple, de constater que les thèmes abordés en poésie, l'emploi des procédés stylistiques ou le recours à des images ne lui sont pas spécifiques, que l'utilisation esthétique de la langue rapproche le texte poétique de la prose littéraire, que l'expression poétique dépasse largement les limites des poèmes à forme fixe ou encore que la liberté créatrice instaure en poésie un rapport décalé à la norme, contrairement à la prose courante.

LA RECHERCHE D'EFFETS ET LES GENRES DE TEXTES

L'exploitation marquée des figures de style, du rythme et des jeux de sonorité crée une parenté formelle entre certains slogans, maximes, dictons, proverbes et textes poétiques. Toutefois, la recherche d'influence, le rappel de préceptes et l'expression d'émotions ou de sentiments sont des finalités qui les distinguent nettement.

LE SLAM ET LA JOUTE ORATOIRE

Né à Chicago dans les années 80, le slam apparaît comme une forme de joute oratoire qui rend la poésie accessible à tous.

Au Moyen Âge, des « combats verbaux » en vers étaient d'usage dans les pays méditerranéens. Il s'agissait d'improvisations au cours desquelles des jouteurs se mettaient au défi et rivalisaient d'habileté rhétorique. Des joutes analogues marquent la tradition orale africaine.

L'IMAGE ET LE CLICHÉ

Dans l'observation des textes de genre poétique, il y a lieu de sensibiliser les élèves au fait que certaines images qu'ils découvrent (ex. *l'aurore aux doigts de rose*, les yeux comme *miroir de l'âme*, la neige comme *blanc manteau*) ont fini par être considérées comme des clichés en raison des nombreuses reprises dont elles ont été l'objet au fil du temps. Le recours au cliché ne dénote pas en soi une faiblesse du texte : l'utilisation qui en est faite est déterminante.

De nombreux clichés présents dans la mémoire collective (ex. proverbes, slogans publicitaires, expression caractéristique d'un personnage familier ou d'une personnalité publique) ponctuent les échanges sociaux, les écrits journalistiques ou les textes des humoristes.

Précisions complémentaires à l'usage de l'enseignant

LA DISPOSITION DU TEXTE SUR LA PAGE

L'organisation du texte sur la page trace parfois un dessin qui contribue à la construction de sens. C'est notamment le cas du calligramme. Cette façon de faire permet d'inclure la dimension plastique dans les procédés d'écriture.

LE JEU DES SONORITÉS

Les procédés qui exploitent le jeu des sonorités à la fin (rime) ou à l'intérieur des vers peuvent tirer profit aussi bien de sons vocaliques (assonance : ex. *en ce temps-là, mon toit, ma foi, ma voie, tout était toi*) que consonantiques (allitération : ex. *je réentends ravi le roulement des roues dans la rue de mon enfance*).

L'ÉVOLUTION DE LA CHANSON

Quoique texte et musique paraissent aujourd'hui intimement liés, la chanson n'a pas toujours été accompagnée de musique ou conçue pour l'être. Elle résulte parfois de la mise en musique de textes poétiques qui n'étaient pas destinés à être chantés (ex. *Le vaisseau d'or* d'Émile Nelligan).

Avant la généralisation de l'industrialisation, elle a souvent pris la forme de chants utilisés pour rythmer l'exécution de tâches (ex. chants de marins, de mineurs, de bûcherons). Cette fonction est toujours présente dans certaines sociétés.

LA CHANSON ET L'IDENTITÉ

Les liens d'appartenance que certains jeunes se reconnaissent en fonction de leurs goûts en matière de chanson pourraient offrir un point d'appui à une réflexion sur la place que la chanson et la poésie occupent dans leur identité culturelle.

4. Variété des textes de genre poétique en troisième, en quatrième et en cinquième

2 ^e cycle	<p>3^e secondaire</p> <ul style="list-style-type: none"> Poème lyrique (ex. : <i>Haïr est si facile</i>, Valérie Lagrange; <i>Souvenir de deux roses</i>, Alfred Des Rochers; <i>Sensation</i>, Rimbaud; <i>Voyage autour de mon lit</i>, Elise Turcotte) 	<p>3^e secondaire</p> <ul style="list-style-type: none"> Poème original ou transformé ou chanson qui évoque des sentiments, des émotions, un état d'âme ou une atmosphère 	<p>3^e secondaire</p> <ul style="list-style-type: none"> Écoute d'un poème ou d'une chanson lyrique (ex. : <i>T'es belle</i>, Jean-Pierre Ferland, <i>Tu m'aimes-tu</i>, Richard Desjardins)
	<p>4^e secondaire</p> <ul style="list-style-type: none"> Poème lyrique et poème engagé (ex. : <i>Le soir</i>, Anne Hébert; <i>Bulletin de nouvelles</i>, Michèle Lalonde; <i>Alphabétisation</i>, Rachid Boudjedra) 	<p>4^e secondaire</p> <ul style="list-style-type: none"> Poème engagé <p>« Le verbe faire est un verbe qui se perd. L'inaction est une aire de repos où plus d'un se perd [...] Mon frère, langage-toi et constate que le verbe faire est un verbe qui se perd et LANGAGE-TOI »</p> <p>Loco Locass</p>	<p>4^e secondaire</p> <ul style="list-style-type: none"> Écoute d'un poème, d'une chanson engagée ou d'un slam (ex. : <i>Zap</i>, Queen Ka)
	<p>5^e secondaire</p> <ul style="list-style-type: none"> Poème classique ou moderne, lien avec culture et société (ex. : <i>Speak What</i>, Marcone Micone, <i>Speak White</i>, Michèle Lalonde) 		<p>5^e secondaire</p> <p>Écoute d'un poème ou d'une chanson, lien avec culture et société (ex. : <i>Le déni de l'évidence</i>, Mes Aïeux; <i>Il me reste un pays</i>, Gilles Vigneault; <i>L'alouette en colère</i>, Félix Leclerc; <i>L'homme rapaillé</i>, Gaston Miron)</p>

5. Les contenus d'apprentissage liés au genre poétique

<p>→ L'élève, avec l'intervention de l'enseignante ou de l'enseignant, apprend à reconnaître un phénomène et son rôle dans le texte dans les contextes où il figure fréquemment.</p> <p>★ L'élève, avec l'intervention de l'enseignante ou de l'enseignant, fait un apprentissage systématique du phénomène langagier à connaître et à utiliser adéquatement à la fin de l'année scolaire.</p> <p>L'élève, de façon autonome, réutilise adéquatement les connaissances relatives au phénomène étudié dans les situations équivalentes et, graduellement, dans des situations plus complexes.</p> <p>L : Lecture É : Écriture O : Communication orale</p> <p>MOT EN PETITES CAPITALES : Consultation requise de la section <i>Ressources de la langue</i>.</p> <p>(P1; P2) : Référence au programme du 1^{er} et du 2^e cycle : lecture; écriture; communication orale; notions et concepts.</p>	Secondaire				
	1 ^{er} cycle		2 ^e cycle		
	1 ^{re}	2 ^e	3 ^e	4 ^e	5 ^e
1. Situation de communication (P1 : 103, 113, 124) (P2 : 43, 64, 89)					
1.1. En lecture et en écoute (réception) Analyser la situation et en tenir compte					
a. Identifier l'auteur					
i. son identité, son appartenance géographique, son époque, sa notoriété : auteur reconnu (classique), connu ou inconnu	→ LO	★ LO			
b. Se situer en tant que lecteur ou qu'auditeur de texte littéraire					
i. ses caractéristiques : ses champs d'intérêt, la familiarité avec la poésie, son intérêt pour le langage imagé	→ LO	★ LO			
ii. son intention : lire ou écouter pour se laisser émouvoir, découvrir un univers poétique, apprécier des manières particulières de désigner ou d'évoquer des réalités, développer sa sensibilité esthétique et sa connaissance de la poésie	→ LO	★ LO			
1.2. En production écrite et orale Analyser la situation et en tenir compte					
a. Se situer comme auteur					
i. ses caractéristiques : ses champs d'intérêt, ses capacités langagières, ses repères culturels, dont la connaissance de procédés d'écriture et de textes de genre poétique	→ E	★ E	★ E		
ii. son intention :					
— expérimenter des jeux poétiques	★ E	★ E			
— exprimer ses sentiments, ses émotions, sa perception de la réalité dans une langue imagée		★ E	★ E		
— traduire son imaginaire, ses émotions, ses opinions en utilisant la langue de façon imagée				★ E	
b. Identifier le destinataire			★ E	★ E	
1.3. Prendre en considération le contexte de réception et de production					
a. Tenir compte du contexte de production du poème					
i. la date de production ou de publication, l'édition, le lieu	★ L	★ L			
ii. le contexte historique ou socioculturel de production de l'œuvre (liens avec d'autres œuvres littéraires et picturales)				★ L	★ L

b. Tenir compte des exigences et des conditions de réalisation de la tâche (respect de l'ambiance, genre de texte, sources d'inspiration, contraintes d'écriture) et de ses besoins (recours à des dictionnaires de rimes, de synonymes)	★ LEO	★ LEO	★ LEO		
2. Organisation d'un genre poétique (P1 : 104-105, 114-117) (P2 : 46-51, 65-67, 98-100, 156-157)	1 ^{re}	2 ^e	3 ^e	4 ^e	5 ^e
2.1. Découvrir le langage poétique					
a. Reconnaître les ressources linguistiques qui désignent ou qui évoquent les éléments d'un univers poétique					
i. le choix de mots usuels, recherchés ou évocateurs	→ LO	★ LO	★ LO		
ii. l'invention de mots (ex. : mots valises)	★ LO				
iii. l'association de mots qui créent					
— des images					
• comparaison, métaphore	★ LO	★ LO			
• contraste et antithèse, personnification			★ LO	★ LO	
• métonymie				→ LO	→ LO
— des symboles					★ LO
— des jeux de sonorité (ex. : rime, allitération)	★ LO	★ LO			
iv. le jeu sur les divers sens des mots : la polysémie, la connotation			★ LO	★ LO	
v. l'agencement de mots					
— l'utilisation de phrases présentant des écarts avec la norme	→ LO	→ LO	★ LO		
— la place des mots : l'inversion	→ LO	★ LO			
— la répétition de mots, de groupes de mots, de structures	★ LO	★ LO			
vi. la ponctuation			★ LO	★ LO	
b. Reconnaître les ressources qui créent le rythme et la sonorité du poème					
i. les vers					
— rimés ou non		★ LO			
— rimés à la fin de deux ou plusieurs vers			★ LO	★ LO	
— réguliers (même nombre de pieds) ou libres			★ LO	★ LO	
ii. les répétitions de sons, de mots, de structures	★ LO	★ LO			
iii. la musicalité des mots (ex. : sons durs, doux)			★ LO		
iv. la syntaxe et la ponctuation (ex. : le détachement, la ponctuation expressive, l'absence de ponctuation, la transgression des règles de ponctuation)			★ LO	★ LO	
c. Reconnaître la structure du poème					
i. le vers et la strophe en comparaison avec la phrase et le paragraphe	★ LO				
ii. le découpage : strophes, couplets, refrains	→ L	→ L	★ LO		
iii. la forme fixe ou libre			★ LO	★ LO	

iv. la disposition graphique					
— régulière : le titre, les blancs dans le texte, la typographie	→ LO	★ LO			
— particulière (ex. : le mot dessiné, le calligramme) et son lien avec le sens général du poème		→ LO	★ LO		
— l'enjambement, le rejet et le lien avec le sens					★ LO
v. la reprise de particularités lexicales, linguistiques ou stylistiques	→ LO	★ LO	★ LO		
vi. l'insertion d'une séquence descriptive ou narrative	★ LO	★ LO			
2.2. Comprendre et interpréter des univers poétiques et y réagir					
a. reconnaître les éléments de l'univers (ex. : objet, lieu, personne, sentiment, atmosphère) et ce qui en est dit par la désignation ou l'évocation	★ LO	★ LO	★ LO		
i. les éléments qui traduisent une prise de position ou un engagement				★ LO	★ LO
b. Mettre en relation les éléments de l'univers pour créer des réseaux de sens en s'appuyant sur les éléments suivants :	★ LO	★ LO	★ LO		
i. les champs lexicaux	★ LO	★ LO	★ LO		
ii. le titre	★ LO	★ LO	★ LO		
iii. les procédés poétiques utilisés par le poète (le langage poétique)					
— le choix des mots et leurs agencements, la structure, le rythme et la sonorité du poème (voir 2.1)	★ LO	★ LO	★ LO	★ LO	★ LO
— les marques ou l'absence de marques énonciatives qui désignent l'énonciateur ou le rapport entre l'énonciateur et le destinataire et le lecteur-auditeur			★ LO	★ LO	
— les marques du rapport d'engagement ou de distanciation de l'énonciateur avec le thème ou les valeurs (ex. : vocabulaire, variété de langue, ton)				★ LO	★ LO
c. Comparer les réseaux de sens établis avec ceux des autres lecteurs pour interpréter le poème (ex. : découverte d'éléments symboliques), découvrir la pluralité de sens et d'effets ressentis	★ LO	★ LO	★ LO		
d. Découvrir la vision du monde du poète (ex. : l'émotion qui l'habite, le regard qu'il porte sur ce qu'il décrit ou raconte)			★ LO	★ LO	★ LO
e. Apprécier l'intérêt ou la pertinence des procédés retenus par le poète pour servir le thème de l'œuvre et son sens général		★ LO	★ LO	★ LO	★ LO
2.3. Exploiter des éléments du langage poétique en créant un texte inspiré ou non de modèles					
a. Cerner les éléments d'un univers					
i. élaboration d'un champ lexical	★ E	★ E	★ E	★ E	
b. Utiliser des procédés lexicaux (ex. : création de mots, variété de langue adaptée à l'univers créé), syntaxiques (ex. : inversion d'un groupe de mots) et stylistiques (ex. : répétition d'une structure, métaphore) pour désigner et évoquer les éléments	★ E	★ E	★ E	★ E	
c. Choisir de se manifester ou non comme énonciateur en privilégiant certains moyens : un ton, une écriture à la première ou à la troisième personne, des choix lexicaux ou autres qui font transparaître son rapport au thème ou aux valeurs			→ E	★ E	★ E
d. Ordonner et agencer les éléments de manière à structurer le texte et à créer un rythme (voir Cohérence ci-dessous)	→ E	→ E	★ E	★ E	
e. Donner un titre évocateur adapté au thème et à l'univers	→ E	★ E	★ E	★ E	

3. Cohérence et organisation du texte poétique	1 ^{re}	2 ^e	3 ^e	4 ^e	5 ^e
3.1. Reconnaître ou assurer la cohérence du texte poétique par les moyens suivants					
a. Les procédés de reprise (ex. répétition de mots ou de structures)	→ LÉO	★ LÉO	★ LÉO		
b. La progression thématique par les champs lexicaux, l'association d'éléments et les figures de style			★ LE	★ LE	★ L
c. La non-contradiction					
i. entre les différents éléments de l'univers poétique		★ LE			
ii. entre le titre, le thème et l'univers			★ LE		
d. Les marques d'organisation selon l'effet recherché					
i. le titre		★ LE			
ii. le découpage (strophe, refrain, etc.) et les procédés qui structurent le texte et marquent le rythme (voir 2.1)	→ E	→ E	★ LE	★ LE	★ L
iii. la forme fixe ou libre			★ LE	★ LE	★ L
iv. les organisateurs (ex. : répétition de mots, développement de champs lexicaux)		★ LE			
3.2. Reconnaître ou assurer l'organisation du texte poétique par des moyens graphiques					
a. La disposition graphique et les formes visuelles particulières	→ LO	★ LE	★ LE	★ LE	
b. La mise en évidence de certains mots			★ LE	★ LE	

6. Synthèse des genres retenus dans les trois dernières années du secondaire

	Lecture	Écriture	Communication orale
	3^e secondaire <ul style="list-style-type: none"> • Portrait, biographie, entrevue • Journal intime, lettre personnelle, autobiographie, témoignage • Compte rendu d'événement, nouvelle journalistique, rapport de sondage • Message publicitaire • Récit, nouvelle 	3^e secondaire <ul style="list-style-type: none"> • Portrait • Témoignage, éloge funèbre • Compte rendu d'événement, article d'information • Lettre de sollicitation, message publicitaire • Récit, nouvelle 	3^e secondaire <p><u>Écoute</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Chanson, monologue, poème; documentaire, interview, discours <p><u>Prise de parole</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Exposé suivi d'une discussion
	4^e secondaire <ul style="list-style-type: none"> • Roman québécois • Reportage, résultat d'enquête, article analytique 	4^e secondaire <ul style="list-style-type: none"> • Compte rendu de lecture incluant une appréciation critique • Récit historique • Article analytique 	4^e secondaire <p><u>Écoute</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Reportage, enquête, documentaire liés à l'actualité <p><u>Prise de parole</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Exposé suivi d'une discussion
	5^e secondaire <ul style="list-style-type: none"> • Éditorial, commentaire, billet, lettre ouverte • Roman tiré de la littérature francophone • Critique littéraire • Poème, chanson, conte poétique 	5^e secondaire <ul style="list-style-type: none"> • Billet, lettre ouverte, commentaire • Critique littéraire • Poème, chanson, conte poétique 	5^e secondaire <p><u>Écoute</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Documentaire, entrevue, discours, débat <p><u>Prise de parole</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Exposé suivi d'un débat

ANNEXE D : la présence quantitative de la poésie belge dans neuf manuels scolaires et anthologies

Chaque croix dans le tableau correspond à un auteur cité, à un poème mentionné ou bien à un poème reproduit entièrement ou par extrait.

	<i>Lagarde & Michard</i>	<i>R & P¹ 4</i>	<i>R & P 5/6</i>	<i>POVI- B²</i>	<i>FPQ³ 4</i>	<i>OFQ⁴ 5</i>	<i>OFQ 6</i>	<i>CF⁵ 5</i>	<i>Manuel et anthologie</i>
Achille Chavée							XX		XXXXXXXXXX XXX
André Beem		XX							
Bili Bilquin					XXX				
Charles Plisnier									XXXXXX
Charles Van Lerberghe	XXX		XX						XXXXX
Christian Dotremont									XXXX
Claude Semal					XX				XXX
Cold Wan									XX
Colette Nys-Mazure		XX							
Conrad Detrez									XXXXX
Émile Verhaeren	XXXXXXX XXXXXXX XXXX		XXX						XXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXX XXX
Esther Granek						XXXX			
Eugène Savitskaya		XX							
Francis Dannemark		XX							
François Jacqmin									XXXX
Georges Eekhoud	XX								
Georges Linze									XXXX
Guy Denis		XX							

¹ *Récit & Poésie.*

² *Point-virgule.*

³ *Français pour se qualifier.*

⁴ *Objectif français pour se qualifier.*

⁵ *Connexion Français.*

Henri Michaux									XX
Jacques Brel					XX			XX	X
Jacques Crickillon									XXX
Julos Beaucarne		XXXX							
Laurence Vielle		XX							
Maurice Carême				XX					
Maurice Maeterlinck	XXXXXXXX XXXXXXXX X		XX						XXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXX
Marcel Lecomte									XXX
Marcel Moreau		XX							
Marguerite Yourcenar									X
Max Elskamp	x								
Max Loreau		XX							
Norge									XX
Paul Colinet		XX				XX			XXXXXXX
Paul Desmeth									XXXX
Paul Neuhuys									XXXX
Paul Nougé	xxxxxxx					XX	XX		XXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXX X
Pierre Verheggen									XXXXXX
René Lavendhomme			XX						
Rodenbach	xxxxxxx xx			XX					XXXXXXXXXXXX
Stromae								XX	
Vincent Marganne		XX							
William Cliff									X
Werner Lambersy									XXX

ANNEXE E : la présence quantitative de la poésie québécoise dans quatre manuels scolaires et anthologies

Chaque croix dans le tableau correspond à un auteur cité, à un poème mentionné ou bien à un poème reproduit entièrement ou par extrait.

	<i>Ellipse</i>	<i>Anthologie littéraire 1</i>	<i>Anthologie littéraire 2</i>	<i>Anthologie de la littérature québécoise</i>
Alain Grandbois				X
Albert Ferland	X			
Alfred Desrochers				X
Anne Hébert				X
Ariane Moffatt	X			X
Biz	X			
Beau Dommage				XX
Carmina Burana		X		
Céline Dion				X
Chanson des filles à marier		X		
Claude Gauvreau			X	
Claude Gauthier				X
Claude Léveillé				X
Cœur de pirate				X
Dan Bigras				X
Daniel Bélanger				X
David Goudreault	X			
Denis Vanier				X
Eudore Évanturel				X
Émile Nelligan		X	X	XX
Fernand Ouellette	X			
Félix Leclerc	X			XX
Francine Raymond				X
Francine Ruel	X			
France Théoret				X
French B.				X
Gaston Miron				X
Gilles Vigneault	X			XX
Gérald Godin	X			XX
Guillaume Tell	X			
Harmonium				X
Hector de Saint-Denys Garneau				XX
Hélène Dorion				X
Jacques Brault				X
Jean Ferrat				X

Jean-Pierre Ferland				X
Jean Narrache (Émile Coderre)				X
Jean Leloup				XX
Karkwa				X
Koriass				X
La Bolduc (Mary Travers)				X
La Chango Family				X
Les Cowboys fringants	x			XXX
Les colocs				XX
Les Parfaits Salauds				X
Les Trois Accords				X
Léo Ferré				X
Loco Locass				XXX
Louis Fréchette				X
Louise Forestier				X
Marc Favreau, alias Sol				X
Martin Léo				X
Mes Aïeux	x			XX
Michel Garneau				X
Michèle Lalonde				X
Michel Rivard				X
Monique Leyrac				X
Mononc' Serge				X
Natasha Kanapé Fontaine				X
Octave Crémazie				X
Pamphile Le May				X
Paul-Marie Lapointe				X
Paul Morin				X
Pauline Julien				X
Paul Piché				XX
Pierre Flynn				X
Pierre Lapointe				X
Philippe Brach				X
Raoul Duguay				X
Raymond Lévesque				XX
Richard Desjardins	x			XXX
Richard Séguin				XX
Rina Lasnier			x	
Roland Giguère				X
Robert Charlebois				XX
Roch Voisine				X
Samian	x			
Sylvie Tremblay				X
Vilain Pingouin				X
Yvon Deschamps				X

ANNEXE F : questionnaire destiné aux élèves du degré supérieur

Je suis...

- ☐ Une fille ☐ Un garçon

Je suis élève en...

- ☐ 4^e année ☐ 5^e année ☐ 6^e année ☐ 7^e année ☐ Bac 1

- ☐ Général ☐ Techn. de transition ☐ Techn. de qualification ☐ Professionnel

1. J'apprends/j'ai appris la littérature belge durant mes années du secondaire. *Coche une seule réponse.*

- ☐ Toujours
- ☐ Souvent
- ☐ Parfois
- ☐ Jamais

2. J'apprends/j'ai appris la poésie belge durant mes années du secondaire. *Coche une seule réponse.*

- ☐ Toujours
- ☐ Souvent
- ☐ Parfois
- ☐ Jamais

3. Éprouves-tu des difficultés à comprendre (ou à apprécier) la poésie belge ? *Coche une seule réponse.*

- ☐ Toujours
- ☐ Souvent

☐ Parfois

☐ Jamais

4. Pour moi, la poésie belge c'est... (*Plusieurs réponses sont possibles*).

☐ Pour les poètes professionnels

☐ Une façon d'exprimer ses sentiments, son opinion, ses souvenirs,...

☐ Un genre littéraire

☐ Un texte rythmé écrit en vers, agréable à lire et à écouter

☐ Un texte qui doit transmettre un message

Autre(s) proposition(s) :

.....

.....

.....

5. J'ai envie de découvrir la poésie belge durant mes années de secondaire. *Coche une seule réponse.*

☐ Toujours

☐ Souvent

☐ Parfois

☐ Jamais

6. Cite les dix premiers poètes qui te viennent à l'esprit quelle que soit leur nationalité.

Note un « E » à côté de ceux que tu as appris à l'école.

- 1)
- 2)
- 3)
- 4)

- 5)
- 6)
- 7)
- 8)
- 9)
- 10)

7. Pour ceux que tu n'as pas vus en classe, où les as-tu découverts ?

.....

.....

.....

8. Connais-tu des poètes belges contemporains (vivants aujourd'hui) ?

☐ Oui ☐ Non

Si oui, lesquels :

.....

.....

.....

9. Lorsque tu as étudié la poésie en classe, est-ce que l'enseignant t'a montré un exemple belge ? *Coche une seule réponse.*

- ☐ Toujours
- ☐ Souvent
- ☐ Parfois
- ☐ Jamais

10. Pour l'école, j'ai lu des œuvres belges et, plus particulièrement, de la poésie belge.

Coche une seule réponse.

- ☐ Toujours

- ☐ Souvent
- ☐ Parfois
- ☐ Jamais

11. J'ai rencontré un poète belge en classe. Coche une seule réponse.

- ☐ Toujours
- ☐ Souvent
- ☐ Parfois
- ☐ Jamais

Si oui, comment s'est déroulée cette rencontre ?

.....

.....

.....

.....

.....

12. J'ai visité une maison d'édition belge où j'ai appris sur le système éditorial. Coche une seule réponse.

- ☐ Toujours
- ☐ Souvent
- ☐ Parfois
- ☐ Jamais

Si oui, comment s'est déroulée l'activité ?

.....

.....

.....

.....
.....

13. Connais-tu des maisons d'édition belges ?

☐ Oui ☐ Non

Si oui, lesquelles :

.....
.....
.....

14. Connais-tu les actions ou les outils suivants ? Choisis une ou plusieurs réponses.

- ☐ La collection « Espace Nord »
- ☐ L'action « Écrivains en classe » du Service général des Lettres et du Livre
- ☐ Le Prix des lycéens
- ☐ La Fureur de lire, opération annuelle de promotion de la lecture
- ☐ L'association culturelle « Maison de la poésie »

Autre(s) :

.....
.....
.....

15. Cite trois avantages à l'apprentissage de la poésie belge.

- 1)
- 2)
- 3)

16. Cite trois inconvénients à l'apprentissage de la poésie belge.

- 1)

2)

3)

17. Travailler la poésie belge (lectures, visites, identité, patrimoine,...) à l'école est-il selon toi profitable.

☐ Oui ☐ Non

Tes raisons :

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Merci pour ta participation !

ANNEXE G : questionnaire destiné aux professeurs de français dans le degré supérieur

1. Depuis combien d'années enseignez-vous ?

.....

2. Dans quelle forme d'enseignement travaillez-vous ?

☐ Général ou technique de transition

☐ Technique de qualification

☐ Professionnel

Autre(s) :

.....
.....
.....

3. Si vous avez déjà abordé la littérature belge en classe, est-ce une pratique :

☐ Que vous avez abandonnée ?

☐ Exceptionnelle ?

☐ Occasionnelle ?

☐ Régulière ?

☐ Fréquente ?

☐ Systématique ?

4. Quelle proportion la littérature belge représente-t-elle par rapport au volume de livres lus dans l'année ou les années dans lesquelles vous enseignez ?

☐ Une très faible proportion

☐ Environ un quart

- ☐ La moitié
- ☐ La majorité
- ☐ La totalité ou presque

5. Abordez-vous la poésie dans vos classes ?

- ☐ Toujours
- ☐ Souvent
- ☐ Parfois
- ☐ Jamais

6. Si vous avez déjà abordé la poésie belge (l'étude de poètes, d'œuvres ou d'extraits) en classe, est-ce une pratique :

- ☐ Que vous avez abandonnée ?
- ☐ Exceptionnelle ?
- ☐ Occasionnelle ?
- ☐ Régulière ?
- ☐ Fréquente ?
- ☐ Systématique ?

7. Quelle proportion la poésie belge représente-t-elle au sein des recueils de textes que vous destinez aux élèves ?

- ☐ Une très faible proportion
- ☐ Environ un quart
- ☐ La moitié
- ☐ La majorité
- ☐ La totalité ou presque

8. Le cas échéant, quels poètes belges abordez-vous dans votre cours de français ?

Plusieurs réponses sont possibles.

- ☐ Des poètes francophones
- ☐ Des poètes flamands traduits en français

Exemple(s) :
.....
.....

9. Quel est l'intérêt, selon vous, d'étudier ces poètes ?

.....
.....
.....
.....
.....

10. Quantitativement, pensez-vous que la poésie belge est abondamment enseignée et de façon régulière dans les classes de français ?

- ☐ Oui ☐ Non

Quelle est, selon vous, la raison de cet état de fait ?

.....
.....
.....
.....
.....
.....

11. Concernant les contenus, sur quoi mettez-vous le plus l'accent lorsque vous les enseignez ? (les courants, les œuvres, les auteurs)

.....

.....

.....

.....

.....

.....

12. Lorsque vous étudiez des courants tels que le surréalisme ou le symbolisme, introduisez-vous des textes belges ?

☐ Oui ☐ Non

Pourquoi :

.....

.....

.....

.....

Si oui, quels textes ?

.....

.....

.....

.....

13. Quels objectifs poursuivez-vous en introduisant la poésie belge dans vos classes ?

Choisissez une ou plusieurs réponses.

- ☐ Je l'étudie pour le genre lui-même
- ☐ Je l'utilise comme simple exemple (pour étudier un courant, un thème...)
- ☐ Je l'utilise pour travailler sur les figures de style

- ☐ Je l'étudie au niveau formel (structure, vers, rimes)
- ☐ Je l'étudie pour introduire les caractéristiques de la littérature belge

Autre(s) :

.....

.....

.....

.....

.....

14. Dans la mesure où vous enseignez la poésie belge à vos élèves, combien de temps y consacrez-vous ? Choisissez une ou plusieurs réponses.

- ☐ J'y consacre une séquence de plus ou moins heures en année
- ☐ Je l'aborde à l'occasion lorsque je vois des courants (surréalisme, symbolisme, etc.)
- ☐ Je l'aborde lorsque je prépare mes élèves à réaliser une tâche de type UAA

Autre(s) :

.....

.....

.....

.....

15. Mobilisez-vous les macro-compétences telles que l'écriture, la parole et l'écoute pour étudier la poésie belge ?

- ☐ Toujours
- ☐ Souvent
- ☐ Parfois
- ☐ Jamais

16. Quels sont les poètes ou les textes poétiques que vous abordez le plus souvent ?

Les poètes belges	Les textes poétiques d'auteurs belges
1)	1)
2)	2)
3)	3)
4)	4)
5)	5)
6)	6)

17. Abordez-vous les auteurs belges du patrimoine ou des auteurs belges contemporains ?

Les auteurs du patrimoine	Les auteurs contemporains
1)	1)
2)	2)
3)	3)
4)	4)
5)	5)
6)	6)

18. Pour quelles raisons choisissez-vous ces auteurs ?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

19. Choisissez-vous des textes qui sont massivement diffusés et valorisés par l'institution culturelle ? *Donnez un exemple.*

☐ Oui ☐ Non

Exemple :

.....

.....

.....

Pour quelles raisons faites-vous ce choix ?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

20. Quelle(s) activité(s) poétiques faites-vous pratiquer à vos élèves ? *Choisissez une ou plusieurs réponses.*

- ☐ Rechercher les figures de style
- ☐ Lire différents poèmes en silence
- ☐ Lire à voix haute
- ☐ Déclamer des poèmes devant la classe
- ☐ Analyser un poème afin d'en construire le sens et de l'interpréter
- ☐ Écouter la lecture d'un poème
- ☐ Écrire une appréciation critique
- ☐ Écrire un pastiche (écriture créative)

☐ Reproduire un genre (par exemple, la chanson, le sonnet, le rondeau, le slam...)

☐ Observer l'oralité de la poésie

Autre(s) activité(s) :

.....

.....

.....

.....

.....

21. Parmi celles-ci, quelles sont les trois activités poétiques que vous faites pratiquer le plus souvent à vos élèves ?

- 1)
- 2)
- 3)

22. Pourquoi choisissez-vous ces activités en particulier ?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

23. Selon vous, les élèves ont-ils des difficultés spécifiques à comprendre (ou à apprécier) la poésie belge ?

☐ Oui ☐ Non

Pourquoi :

.....

.....

.....

.....

.....

.....

24. Vos élèves sont-ils motivés par le fait de travailler sur de la poésie belge ? Par exemple, lorsqu'ils doivent réaliser une tâche en lien avec cette dernière ?

☐ Oui ☐ Non

Si non, comment réagissez-vous ?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

25. Par quelle(s) voie(s) passez-vous pour trouver des informations sur la poésie belge ?

Choisissez une ou plusieurs réponses.

- ☐ La presse écrite
- ☐ La radio
- ☐ La télévision
- ☐ La discussion entre collègues
- ☐ Les réseaux sociaux
- ☐ Les blogs littéraires
- ☐ Les librairies, les bibliothèques

Autre(s) :

.....

.....

.....

26. Utilisez-vous les actions ou les outils suivants ? Choisissez une ou plusieurs réponses.

- ☐ La collection Espace Nord
- ☐ Le Prix des lycéens de Littérature
- ☐ L'association culturelle « Maison de la poésie »
- ☐ La revue « Le carnet et les Instants »

Autre(s) :

.....

.....

.....

27. Faites-vous venir des poètes belges en classe afin qu'ils rencontrent les élèves ?

(L'action « Écrivains en classe » du Service général des Lettres et du Livre)

- ☐ Oui ☐ Non

Pourquoi :

.....

.....

.....

.....

Le cas échéant, comment s'est déroulée la rencontre ?

.....

.....

.....
.....

28. À votre avis, pourquoi est-il intéressant de lire les poètes/la poésie belge ?

- ☐ On en apprend davantage sur la littérature belge
- ☐ Pour la proximité (thème, langage)
- ☐ Pour le côté pratique (les auteurs contemporains sont accessibles)
- ☐ Pour sa complexité (anachronisme, purisme, repli sur l'expression régionale,...)

Autre(s) :

.....
.....
.....

29. Utilisez-vous des manuels ou d'autres supports pour enseigner la poésie belge ?

- ☐ Oui ☐ Non

Pourquoi et si oui, lesquels :

.....
.....
.....
.....

30. La disponibilité éditoriale des œuvres, qui peut être limitée (prix et/ou disponibilité), joue-t-elle un rôle dans l'enseignement de la poésie belge ?

- ☐ Oui ☐ Non

Pourquoi :

.....
.....

.....

.....

.....

.....

31. Souhaiteriez-vous que le futur prescrit légal mentionne plus précisément la poésie belge et ses poètes ?

☐ Oui ☐ Non

Pourquoi :

.....

.....

.....

.....

.....

32. Comment expliquez-vous que le programme de WBE (2018) présente un chapitre sur la littérature belge contrairement au programme de la FESeC (2018) ?

.....

.....

.....

.....

.....

33. En 2014, une circulaire (n°4751) sur l'enseignement de la littérature belge a été publiée. Le saviez-vous ?

☐ Oui ☐ Non

Si oui, comment en avez-vous eu connaissance ?

.....

.....

.....

.....

L'utilisez-vous ? En tenez-vous compte ?

☐ Oui ☐ Non

Si oui, comment :

.....

.....

.....

.....

34. Selon vous, les programmes ont-ils une réelle influence sur l'enseignement de la poésie belge ?

☐ Oui ☐ Non

Pourquoi ?

.....

.....

.....

.....

.....

35. Voyez-vous d'autres facteurs qui influencent l'enseignement de la poésie belge ?

.....

.....

.....

.....

36. Selon vous, la position périphérique du pays par rapport à la France (un centre porteur d'une histoire et d'une culture riches) est-elle la seule raison de cette « présence-absence » de la poésie belge ?

.....

.....

.....

.....

.....

37. Souhaitez-vous ajouter un commentaire concernant la manière dont vous envisagez la poésie belge dans vos classes ?

.....

.....

ANNEXE H : résultats de l'enquête auprès des enseignants et des élèves

QUESTIONNAIRES ÉLÈVES :

Élèves – Transition	Nombre de copies
4 TT	17
5 GT	16
6 GT	25
Total	58

Élèves – Qualifiant	Nombre de copies
5 TQ	21
Total	21

Étudiants	Nombre de copies
Bac 1 romanes	12
Total	12

QUESTIONNAIRES ENSEIGNANTS :

Filières	Nombre d'enseignants
GT et/ou TT	6
TQ et/ou P	3
GT/TT et TQ/P	5
Total	14

RÉSULTATS DES QUESTIONNAIRES ÉLÈVES

Q1 : J'apprends/j'ai appris la littérature belge durant mes années du secondaire.

- 4 TT : 1/17 toujours, 3/17 souvent, 5/17 parfois, **8/17 jamais**
- 5-6 GT : 1/41 toujours, 12/41 souvent, **17/41 parfois**, 11/41 jamais
- 5 TQ : 2/21 toujours, 4/21 souvent, **9/21 parfois**, 6/21 jamais
- Bac 1 : 1/12 toujours, 2/12 souvent, **6/12 parfois**, 3/12 jamais

⇒ 5/92 toujours, 21/92 souvent, **37/92 parfois**, 28/92 jamais

Q2 : J'apprends/j'ai appris la poésie belge durant mes années du secondaire.

- 4 TT : 0/17 toujours, 3/17 souvent, 6/17 parfois, **8/17 jamais**
- 5-6 GT : 0/41 toujours, 4/41 souvent, **19/41 parfois**, 18/41 jamais
- 5 TQ : 0/21 toujours, 3/21 souvent, 8/21 parfois, **10/21 jamais**
- Bac 1 : 0/12 toujours, 1/12 souvent, 4/12 parfois, **7/12 jamais**

⇒ 0/92 toujours, 11/92 souvent, 37/92 parfois, **43/92 jamais**

Q3 : Éprouves-tu des difficultés à comprendre (ou à apprécier) la poésie belge ?

- 4 TT : 2/17 toujours, 5/17 souvent, 4/17 parfois, **6/17 jamais**
- 5-6 GT : 3/41 toujours, 6/41 souvent, **20/41 parfois**, 11/41 jamais (une personne n'a pas donné son avis)
- 5 TQ : 4/21 toujours, 5/21 souvent, **8/21 parfois**, 4/21 jamais
- Bac 1 : 1/12 toujours, 2/12 souvent, **6/12 parfois**, 1/12 jamais (deux personnes n'ont pas donné leur avis)

⇒ 10/92 toujours, 18/92 souvent, **38/92 parfois**, 22/92 jamais

Q4 : Pour moi, la poésie belge c'est...

4 TT :

- Pour les poètes professionnels (2/17)
- Une façon d'exprimer ses sentiments, son opinion, ses souvenirs,... (12/17)
- Un genre littéraire (8/17)
- Un texte rythmé écrit en vers, agréable à lire et à écouter (9/17)
- Un texte qui doit transmettre un message (8/17)
- Autre proposition : « Apprendre de la poésie en wallon ou apprendre le wallon » (1/17)

5-6 GT :

- Pour les poètes professionnels (2/41)
- Une façon d'exprimer ses sentiments, son opinion, ses souvenirs,... (22/41)
- Un genre littéraire (19/41)
- Un texte rythmé écrit en vers, agréable à lire et à écouter (13/41)
- Un texte qui doit transmettre un message (19/41)
- Autre proposition : « Une façon de dénoncer les thèmes » (1/41) et « Se distraire » (2/41)

5 TQ :

- Pour les poètes professionnels (2/21)
- Une façon d'exprimer ses sentiments, son opinion, ses souvenirs,... (13/21)
- Un genre littéraire (6/21)

- Un texte rythmé écrit en vers, agréable à lire et à écouter (8/21)
- Un texte qui doit transmettre un message (10/21)

Bac 1 :

- Pour les poètes professionnels (0/12)
- Une façon d'exprimer ses sentiments, son opinion, ses souvenirs,... (8/12)
- Un genre littéraire (7/12)
- Un texte rythmé écrit en vers, agréable à lire et à écouter (3/11)
- Un texte qui doit transmettre un message (3/12)
- Autre proposition : « Texte écrit en prose ou en vers, agréable à lire ou à écrire » (1/12)

Q5 : J'ai envie de découvrir la poésie belge durant mes années de secondaire.

- 4 TT : 4/17 toujours, 3/17 souvent, **6/17 parfois**, 4/17 jamais
 - 5-6 GT : 1/41 toujours, 7/41 souvent, **21/41 parfois**, 12/41 jamais
 - 5 TQ : 0/21 toujours, 2/21 souvent, 8/21 parfois, **11/21 jamais**
 - Bac 1 : 1/11 toujours, **5/11 souvent**, **5/12 parfois**, 1/11 jamais
- ⇒ 6/92 toujours, 15/92 souvent, **40/92 parfois**, 28/92 jamais

Q6 : Cite les dix premiers poètes qui te viennent à l'esprit quelle que soit leur nationalité. Note un « E » à côté de ceux que tu as appris à l'école.

4 TT :

Étudiés à l'école :

- Jean de la Fontaine (5/17)
- Voltaire (2/17)

- Oscar Wilde (1/17)
- Verlaine (1/17)
- Victor Hugo (2/17)
- Shakespeare (2/17)
- Molière (1/17)

Hors de l'école :

- Ben Mazvé (1/17)
- Eminem (1/17)
- **Angèle (2/17)**
- **Roméo Elvis (2/17)**
- Kino (1/17)
- **Loïc Nottet (1/17)**

5-6 GT :

Étudiés à l'école :

- Victor Hugo (19/41)
- Baudelaire (23/41)
- Apollinaire (10/41)
- Rimbaud (10/41)
- Ronsard (9/41)
- Du Bellay (10/41)
- **Yourcenar (1/41)**

- Verlaine (12/41)
- Lamartine (8/41)
- Prévert (3/41)
- Musset (4/41)
- Malherbe (2/41)
- Shakespeare (9/41)
- Euripide (1/41)
- Eluard (2/41)
- Molière (5/41)
- Voltaire (6/41)
- Boileau (3/41)
- Gauthier (1/41)
- Jean de la Fontaine (12/41)
- Corneille (7/41)
- Mallarmé (2/41)
- Ponge (2/41)
- Virgile (1/41)
- Ovide (1/41)
- Sophocle (1/41)
- Beaumarchais (2/41)
- Remi Belleau (1/41)

- Jean-Antoine de Baïf (1/41)
- **Maurice Carême (1/41)**
- Goethe (1/41)
- Racine (1/41)

Hors de l'école :

- Victor Hugo (11/41)
- Baudelaire (2/41)
- Apollinaire (3/41)
- Rimbaud (3/41)
- Ronsard (4/41)
- Du Bellay (1/41)
- Verlaine (4/41)
- Lamartine (2/41)
- Prévert (8/41)
- Musset (1/41)
- Shakespeare (4/41)
- Eluard (1/41)
- Molière (3/41)
- Voltaire (4/41)
- Boileau (2/41)
- Gautier (2/41)

- Jean de la Fontaine (10/41)
- Corneille (6/41)
- Mallarmé (2/41)
- Aragon (5/41)
- Léo Ferré (1/41)
- Horace (1/41)
- **Maurice Carême (1/11)**
- Hazm Al-Andalusi (1/41)
- Al Husayn Al Makhzumi Al Basri (1/41)
- Mahmoud Ibn Hassan (1/41)
- Robert Desnos (1/41)
- **Maeterlinck (1/41)**
- **Liliane Wouters (1/41)**

5 TQ :

Étudiés à l'école :

- Jean de la Fontaine (6/21)
- Molière (3/21)
- Victor Hugo (2/21)
- **Maurice Carême (1/21)**

Hors de l'école :

- Jean de la Fontaine (6/21)

- Mozart (2/21)
- Fianso (1/21)
- Balzac (1/21)
- Victor Hugo (1/21)
- Esope (1/21)
- **Damso (1/21)**

Bac 1 :

Étudiés à l'école :

- Racine (1/11)
- Baudelaire (5/11)
- Verlaine (3/11)
- Jean de la Fontaine (2/11)
- Ronsard (2/11)
- Victor Hugo (5/11)
- Marie de France (1/11)
- Villon (1/11)
- Voltaire (1/11)
- Shakespeare (1/11)
- Louise Labé (1/11)
- Apollinaire (4/11)
- Rimbaud (4/11)

- Nerval (1/11)
- Du Bellay (2/11)
- Jean Aicard (1/11)
- **Maurice Carême (1/11)**
- **Verhaeren (1/11)**
- Gauthier (1/11)

Hors de l'école :

- Baudelaire (6/11)
- Verlaine (5/11)
- Lamartine (2/11)
- Jean de la Fontaine (2/11)
- Ronsard (2/11)
- Hugo (4/11)
- **François Jacqmin (1/11)**
- Voltaire (2/11)
- Villon (1/11)
- Shakespeare (1/11)
- Boileau (1/11)
- Neruda (1/11)
- Bergerac (1/11)
- Toulet (2/11)

- Apollinaire (3/11)
- Prévert (4/11)
- Eluard (2/11)
- Rimbaud (5/11)
- Nerval (2/11)
- Louis Aragon (2/11)
- **William Cliff (1/11)**
- Du Bellay (1/11)
- Mallarmé (2/11)
- **Maurice Carême (1/11)**
- Hugo Claus (1/11)
- Henry Bauchau (1/11)
- Verhaeren (1/11)
- Maeterlinck (2/11)
- **Rodenbach (1/11)**
- Iwan Gilkin (1/11)
- Louis Scutenaire (1/11)
- Charles Bukowski (1/11)

Q7 : Pour ceux que tu n'as pas vus en classe, où les as-tu découverts ?

4 TT :

- Sur Youtube (1/17)
- Cercle des poèmes disparus (1/17)

- Musique (3/17)
- Film(s) (1/17)
- Sur internet (1/17)
- Par un membre de la famille (1/17)
- À la radio (1/17)

5-6 GT :

- Par un membre de la famille (8/41)
- Sur internet (3/41)
- Par un livre (5/41)
- En primaire (2/41)
- Recherches personnelles (4/41)
- Dans un reportage (1/41)

5 TQ :

- Sur Instagram (1/21)
- Sur internet (1/21)
- À travers une conversation (1/21)
- Au théâtre (1/21)

Bac 1 :

- En s'intéressant à la poésie (1/12)
- À travers les livres (5/12)
- Reportages (2/12)

- À la télé (2/12)
- Sur internet (1/12)
- Culture générale (1/12)
- Film(s) (3/12)
- Musique (1/12)
- Anthologies (1/12)

Q8 : Connais-tu des poètes belges contemporains (vivants aujourd'hui) ?

- 4 TT : 1/17 ont répondu OUI, 16/17 ont répondu NON

Si oui, lesquels : Angèle, Roméo Elvis (1/17)

- 5-6 GT : 0/41 ont répondu OUI, 41/41 ont répondu NON
- 5 TQ : 0/21 ont répondu OUI, 21/21 ont répondu NON
- Bac 1 : 3/12 ont répondu OUI, 9/12 ont répondu NON

Si oui, lesquels : Laurent Demoulin (3/11)

Q9 : Lorsque tu as étudié la poésie en classe, est-ce que l'enseignant t'a montré un exemple belge ?

- 4 TT : 0/17 toujours, 0/17 souvent, 3/17 parfois, **14/17 jamais**
- 5-6 GT : 3/41 toujours, 4/41 souvent, 11/41 parfois, **23/41 jamais**
- 5 TQ : 1/21 toujours, 0/21 souvent, 4/21 parfois, **16/21 jamais**
- Bac 1 : 0/12 toujours, 1/12 souvent, 1/12 parfois, **10/12 jamais**

⇒ 4/92 toujours, 5/92 souvent, 19/92 parfois, **63/92 jamais**

Q10 : Pour l'école, j'ai lu des œuvres belges et, plus particulièrement, de la poésie belge.

- 4 TT : 0/17 toujours, 0/17 souvent, 3/17 parfois, **14/17 jamais**
 - 5-6 GT : 0/41 toujours, 0/41 souvent, 19/41 parfois, **22/41 jamais**
 - 5 TQ : 0/21 toujours, 1/21 souvent, 6/21 parfois, **14/21 jamais**
 - Bac 1 : 0/12 toujours, 0/12 souvent, 4/12 parfois, **8/12 jamais**
- ⇒ 0/92 toujours, 1/92 souvent, 32/92 parfois, **58/92 jamais**

Q11 : J'ai rencontré un poète belge en classe.

- 4 TT : 0/17 toujours, 0/17 souvent, 0/17 parfois, **17/17 jamais**
 - 5-6 GT : 0/41 toujours, 0/41 souvent, 0/41 parfois, **41/41 jamais**
 - 5 TQ : 0/21 toujours, 0/21 souvent, 0/21 parfois, **21/21 jamais**
 - Bac 1 : 0/12 toujours, 0/12 souvent, 0/12 parfois, **12/12 jamais**
- ⇒ 0/92 toujours, 0/92 souvent, 1/92 parfois, **90/92 jamais**

Q12 : J'ai visité une maison d'édition belge où j'ai appris sur le système éditorial.

- 4 TT : 0/17 toujours, 0/17 souvent, 0/17 parfois, **17/17 jamais**
- 5-6 GT : 0/41 toujours, 0/41 souvent, 0/41 parfois, **41/41 jamais**
- 5 TQ : 0/21 toujours, 0/21 souvent, 1/21 parfois, **20/21 jamais**

Si oui, comment s'est déroulée l'activité ?

- ⇒ L'élève a été à la Foire du livre à Bruxelles en première secondaire
- Bac 1 : 0/11 toujours, 0/11 souvent, 0/11 parfois, **11/11 jamais**
- ⇒ 0/92 toujours, 0/92 souvent, 1/92 parfois, **90/92 jamais**

Q13 : Connais-tu des maisons d'édition belges ?

4 TT :

- 0/17 ont répondu OUI, 17/17 ont répondu NON

5-6 GT :

- 6/41 ont répondu OUI, 35/41 ont répondu NON

Si oui, lesquelles :

- Éditions *Dupuis* (4/41)
- Éditions *Poussière de Lune* (1/41)
- Éditions *Casterman* (2/41)

5 TQ :

- 0/21 ont répondu OUI, 21/21 ont répondu NON

Bac 1 :

- 7/11 ont répondu OUI, 4/11 ont répondu NON

Si oui, lesquelles :

- Éditions *Chemin* (1/11)
- Éditions *Poussière de Lune* (1/11)
- Éditions *Racine* (2/11)
- Éditions *Versant Sud* (1/11)
- Éditions *Galopin* (4/11)
- Éditions *Dupuis* (3/11)
- Éditions *Dricot* (1/11)

- Éditions *Casterman* (1/11)
- Éditions *Le Lombard* (1/11)
- Éditions *De Boeck* (1/11)
- Éditions *Marabout* (1/11)

Q14 : Connais-tu les actions ou les outils suivants ?

4 TT :

- La collection « Espace Nord » (2/17)
- L'action « Écrivains en classe » du Service général des Lettres et du Livre (2/17)
- Le Prix des lycéens (4/17)
- La Fureur de lire, opération annuelle de promotion de la lecture (5/17)
- L'association culturelle « Maison de la poésie » (4/17)

5-6 GT :

- La collection « Espace Nord » (7/41)
- L'action « Écrivains en classe » du Service général des Lettres et du Livre (2/41)
- Le Prix des lycéens (13/41)
- La Fureur de lire, opération annuelle de promotion de la lecture (10/41)
- L'association culturelle « Maison de la poésie » (4/41)

5 TQ :

- La collection « Espace Nord » (2/21)
- L'action « Écrivains en classe » du Service général des Lettres et du Livre (0/21)
- Le Prix des lycéens (1/21)

- La Fureur de lire, opération annuelle de promotion de la lecture (2/21)
- L'association culturelle « Maison de la poésie » (1/21)

Bac 1 :

- La collection « Espace Nord » (1/12)
- L'action « Écrivains en classe » du Service général des Lettres et du Livre (0/12)
- Le Prix des lycéens (2/12)
- La Fureur de lire, opération annuelle de promotion de la lecture (3/12)
- L'association culturelle « Maison de la poésie » (1/12)

Autre(s) : Concours d'éloquence (1/12), Concours « Aux encres citoyens ! Aux encres et cetera » (1/12) et Prix littéraire Saga café (1/12)

Q15 : Cite trois avantages à l'apprentissage de la poésie belge.

4 TT :

- Apprendre plusieurs « types » de poésie (1/17)
- Libérer ses émotions (3/17)
- S'instruire (4/17)
- Apprendre la culture de notre pays (7/17)
- Améliorer notre vocabulaire (5/17)
- Ouverture d'esprit (1/17)
- Découvrir la beauté de la langue française (1/17)
- Savoir s'exprimer (2/17)
- Découvrir la poésie (1/17)

5-6 GT :

- Faire vivre la Belgique (3/41)
- Bénéfique pour les études supérieures (2/41)
- Plus de connaissances sur les auteurs belges (6/41)
- Culture générale (11/41)
- Nous montrer le contexte historique de l'époque (1/41)
- Susciter l'émotion (1/41)
- Apprendre notre patrimoine littéraire et historique (19/41)
- Améliorer sa langue, l'orthographe et le vocabulaire (7/41)
- « Matière » importante pour le cours de français (1/41)
- Proximité artistique (2/41)
- Variation poétique (1/41)
- Développer la créativité (1/41)
- S'évader (2/41)
- Renforce la mémoire (3/41)

5 TQ :

- Culture générale (9/21)
- Apprendre (3/21)
- Savoir parler, améliorer son vocabulaire (6/21)
- Apprendre notre patrimoine littéraire et historique (2/21)
- Il y a une morale derrière (1/21)

- Se divertir (1/21)

Bac 1 :

- Permet d'analyser des textes (1/12)
- Améliorer son vocabulaire (2/12)
- Apprendre notre patrimoine littéraire et historique (7/12)
- Connaître des auteurs moins connus (1/12)
- Culture générale (3/12)
- Comprendre et savoir les opinions, les sentiments de nos ancêtres et ce qui a motivé la fondation de la Belgique (2/12)
- Développer une certaine rigueur en analysant un poème (1/12)
- Rencontrer des poètes (1/12)
- Se sentir plus proches des paysages et des événements décrits (1/12)
- Réfléchir différemment devant un texte argumentatif, descriptif ou simplement à un cours (2/12)
- Gratifiant de savoir qu'il y avait de bons poètes en Belgique (1/12)

Q16 : Cite trois inconvénients à l'apprentissage de la poésie belge.

4 TT :

- Peu connue (1/17)
- On oublie vite (1/17)
- Vocabulaire compliqué (2/17)
- Trop de rimes (1/17)
- « Ennuyant » (3/17)

5-6 GT :

- Charge supplémentaire dans le programme (1/41)

- Aucun but (1/41)
- Difficile à comprendre (7/41)
- « Ennuyant » (6/41)
- C'est long (5/41)
- C'est répétitif (4/41)
- Certains enfants n'aiment pas réciter un poème devant la classe (1/41)
- Pas bénéfique pour les études supérieures (1/41)
- Moins répandue qu'avant (2/41)
- Se couper des autres pays (2/41)
- Ne permet pas d'apprendre les bases de la poésie (1/41)
- Différent de la poésie française, qui est plus prestigieuse (2/41)
- La poésie française est plus développée (2/41)

5 TQ :

- « Ennuyant » (5/21)
- Complicé (5/21)
- Tout le monde n'aime pas (2/21)
- Pas forcément des poètes célèbres (2/21)
- Long (1/21)
- Pas connue (1/21)
- Difficile à rédiger (1/21)

Bac 1 :

- Presque personne ne connaît (2/12)
- Pas mise en évidence dans les librairies (1/12)
- L'histoire de la Belgique est plus courte que celle de la France, les auteurs se confinent dans des époques plus restreintes (1/12)
- Le vocabulaire est compliqué (1/12)

- Le choix des poèmes est plus restreint (1/12)
- Le champ des comparaisons est plus petit (1/12)
- Beaucoup de poésies en néerlandais (1/12)
- Elle n'est pas valorisée et particulièrement, dans l'apprentissage (1/12)

Q17 : Travailler la poésie belge (lectures, visites, identité, patrimoine,...) à l'école est-il selon toi profitable.

4 TT :

13 ont répondu OUI

Tes raisons :

- Mieux que la poésie française (1/13)
- On apprend à écrire tout en apprenant des choses sur notre pays (1/13)
- Explorer un langage différent (1/13)
- Intéressant (1/13)
- Apprendre/ élargir notre culture (6/13)
- La poésie est pour l'élite (1/13)
- Vocabulaire différent (1/13)
- Aucune raison (2/13)

1 a répondu NON

Tes raisons :

- Vocabulaire ancien qui est difficile à comprendre (1/1)
- Répétitif (1/1)

3 personnes n'ont pas donné leur avis

5-6 GT :

32 ont répondu OUI

Tes raisons :

- On peut faire des excursions près de chez nous (3/32)

- Mettre en avant la poésie belge plutôt que la poésie française (1/32)
- Culture générale (6/32)
- Découvrir son patrimoine littéraire et historique (23/32)
- À l'école, elle est mieux expliquée et plus approfondie (1/32)
- Amusant (1/32)
- Améliorer notre vocabulaire (2/32)
- Jouer avec les mots (1/32)
- Bénéfique pour les études supérieures (1/32)
- Atténuer le sentiment d'être une extension de la France (1/32)
- Elle a une morale (1/32)
- Activités ludiques (1/32)
- Aucune raison (2/32)

5 ont répondu NON

Tes raisons :

- Pas d'intérêt pour plus tard (3/5)
- Moindre mesure par rapport à la France (1/5)
- Elle doit être facultative par rapport à la poésie en générale (1/5)
- Aucune raison (1/5)

2 ont eu un avis mitigé

Tes raisons :

- S'enrichir poétiquement, mais il faut s'intéresser aux grandes poétiques qui sont principalement françaises (1/2)
- « Je n'aime pas personnellement, mais ça peut être bénéfique pour celui qui aime bien » (1/2)

2 personnes n'ont pas donné leur avis.

5 TQ :

16 ont répondu OUI

Tes raisons :

- On s'intéressera plus à la poésie en général (1/16)
- Culture générale (5/16)
- Connaître des auteurs belges (2/16)
- Les poètes belges font passer un réel message et on peut en retirer une leçon (1/16)
- Meilleur vocabulaire (1/16)
- Meilleure compréhension des textes (1/16)
- Pour démontrer que les Belges peuvent être aussi de bons poètes
- Aucune raison (6/16)

4 ont répondu NON

Tes raisons :

- Compiqué (1/4)
- Pas d'intérêt (3/4)
- N'aime pas la poésie (1/4)
- Aucune raison (1/4)

1 personne n'a pas donné son avis.

Bac 1 :

12 ont répondu OUI

Tes raisons :

- Connaître plus de poètes (1/12)
- Intéresser les jeunes à la littérature (1/12)
- Permet de comprendre des textes non poétiques des écrivains de la même époque (1/12)

- Connaître notre culture (6/12)
- Permet de mieux s'exprimer (1/12)
- Meilleure attention des élèves (1/12)
- Proche de nous (1/12)
- Intéressant (1/12)
- Culture générale (4/12)
- Rigueur au niveau de l'analyse des textes poétiques (1/12)
- Connaître les opinions, les sentiments de nos ancêtres (1/12)
- Connaître les motivations de la création de la Belgique (1/12)
- Découvrir les différences entre la poésie belge et la poésie française (1/12)

RÉSULTATS DES QUESTIONNAIRES ENSEIGNANTS

Q3 : Si vous avez déjà abordé la littérature belge en classe, est-ce une pratique :

- Que vous avez abandonnée ? (0/14)
- Exceptionnelle ? (3/14)
- Occasionnelle ? (6/14)
- Régulière ? (3/14)
- Fréquente ? (1/14)
- Systématique ? (1/14)

Q4 : Quelle proportion la littérature belge représente-t-elle par rapport au volume de livres lus dans l'année ou les années dans lesquelles vous enseignez ?

- Une très faible proportion (6/14)
- Environ un quart (6/14)
- La moitié (1/14)
- La majorité (0/14)
- La totalité ou presque (0/14)

Un enseignant a répondu entre la première et la deuxième proposition.

Q5 : Abordez-vous la poésie dans vos classes ?

- 8/14 répondent TOUJOURS
- 4/14 répondent SOUVENT
- 1/14 répond PARFOIS
- 1/14 répond JAMAIS

Q6 : Si vous avez déjà abordé la poésie belge (l'étude de poètes, d'œuvres ou d'extraits) en classe, est-ce une pratique :

- Que vous avez abandonnée ? (2/14)
- Exceptionnelle ? (7/14)
- Occasionnelle ? (5/14)
- Régulière ? (0/14)
- Fréquente ? (0/14)
- Systématique ? (0/14)

Q7 : Quelle proportion la poésie belge représente-t-elle au sein des recueils de textes que vous destinez aux élèves ?

- Une très faible proportion (13/14)
- Environ un quart (1/14)
- La moitié (0/14)
- La majorité (0/14)
- La totalité ou presque (0/14)

Q8 : Le cas échéant, quels poètes belges abordez-vous dans votre cours de français ?

- Des poètes francophones (12/14)
- Des poètes flamands traduits en français (1/14)

Deux enseignants n'ont choisi aucune des deux réponses

Exemple(s) :

- Karel Logist (1/14)
- Lisette Lombe (1/14)

- Rodenbach (2/14)
- Nougé (5/14)
- Charles Dotremont (1/14)
- Achille Chavée (2/14)
- Henri Michaux (2/14)
- Maurice Carême (1/14)
- Verhaeren (4/14)
- Maeterlinck (3/14)
- Neuhuys (1/14)
- Pansaers (1/14)
- Marcel Thiry (2/14)
- Jacques Brel (1/14)
- Norge (1/14)
- Les poètes contemporains via la Maison de la Poésie à Amay (1/14)

Q9 : Quel est l'intérêt, selon vous, d'étudier ces poètes ?

- Porter un autre regard sur l'avenir et sur la vie (1/14)
- Montrer une des spécificités de notre pays en ce qui concerne la littérature belge (3/14)
- Prouver que notre pays a aussi des poètes de qualité et intéressants (2/14)
- L'obligation (1/14)
- Importance de ces auteurs dans le mouvement surréaliste, typique de la culture belge (1/14)

- Illustrer des courants (1/14)
- Proposer des alternatives aux poètes « classiques » (1/14)
- Permet d'aborder certaines caractéristiques stylistiques qui leurs sont propres, mais permet aussi parfois de susciter l'intérêt des élèves au vu de la proximité géographique (1/14)
- Jamais étudié un auteur en fonction du fait qu'il était Belge, mais parce qu'il est intéressant (3/14)

Q10 : Quantitativement, pensez-vous que la poésie belge est abondamment enseignée et de façon régulière dans les classes de français ?

- 14/14 répondent NON

Quelle est, selon vous, la raison de cet état de fait ?

- Domination de la France (sentiment d'infériorité, les auteurs les plus enseignés sont les auteurs français connus et réputés, poésie romantique) (7/14)
- Peu présente dans le cursus universitaire (méconnaissance du sujet) (4/14)
- Les Belges manquent de fierté par rapport à leurs auteurs (1/14)
- De base, la poésie en général est plus difficile que les autres genres littéraires (1/14)
- Peu abordée dans le cours de français (2/14)
- Manque de temps (2/14)
- Peu représentée dans les manuels et les programmes (1/14)
- Manuels scolaires édités en France (1/14)

- On travaille la poésie en 5^e année et la littérature belge en 6^e année. On revient que rarement sur la poésie, car les élèves en sont lassés. Lorsqu'on l'aborde, on évoque ce qui plaît aux élèves (1/14)

Q11 : Concernant les contenus, sur quoi mettez-vous le plus l'accent lorsque vous les enseignez ? (les courants, les œuvres, les auteurs)

- Les ruptures annonciatrices de renouvellement et ceux qui les incarnent comment et pourquoi ? (1/14)
- Donne un travail en expliquant les objectifs et en remettant le tout en contexte (1/14)
- Les courants (9/14)
- Les œuvres (analyse de fonds et de formes de quelques poèmes) (2/14)
- Travailler par compétence (1/14)
- Les poèmes (1/14)
- Travail sur la langue, singularité dans l'entreprise (1/14)
- Les caractéristiques de la poésie (1/14)
- Le contenu des textes (1/14)
- Leur forme (versification, figures) (1/14)
- Sur les auteurs (1/14)

Q12 : Lorsque vous étudiez des courants tels que le surréalisme ou le symbolisme, introduisez-vous des textes belges ?

8/14 répondent OUI

Pourquoi :

- La Belgique a une histoire avec ces courants (4/8)
- Par patriotisme ? (1/8)
- Par obligation (1/8)
- Auteurs les plus connus de leur courant afin que les élèves aient une vision plus « objective » de la culture (1/8)
- Idiot de passer à côté (1/8)

Si oui, quels textes ?

- *Bruges-la-Morte* de Rodenbach (3/8)
- *Je me de d'Achille Chavée* (2/8)
- *Au palais des images les spectres sont rois* et *Publicité transfigurée* de Nougé (4/8)
- Les peintures de Magritte (2/8)
- *Le Canari et la cerise* de Neuhuys (1/8)
- Charles Dotremont (2/8)

5/14 répondent NON

Pourquoi :

- Aborde tout d'abord les œuvres picturales et iconographiques (1/5)
- N'y pense pas (d'abord les textes français) (1/5)
- Préfère les auteurs français appartenant à ce courant (1/5)
- Aucune raison (2/5)

1/14 répond avoir un avis mitigé

Pourquoi :

- Lorsque l'enseignant évoque le surréalisme, il évoque Delvaux et Magritte. Mais, pour le symbolisme, il n'évoque aucun auteur belge.

Q13 : Quels objectifs poursuivez-vous en introduisant la poésie belge dans vos classes ?

- Je l'étudie pour le genre lui-même (2/14)
- Je l'utilise comme simple exemple (pour étudier un courant, un thème...) (10/14)
- Je l'utilise pour travailler sur les figures de style (4/14)
- Je l'étudie au niveau formel (structure, vers, rimes) (4/14)
- Je l'étudie pour introduire les caractéristiques de la littérature belge (3/14)

Autre(s) :

- Étudie certains textes d'auteurs belges pour leur beauté et leur profondeur (1/14)

Q14 : Dans la mesure où vous enseignez la poésie belge à vos élèves, combien de temps y consacrez-vous ?

- J'y consacre une séquence de plus ou moins heures en année (1/14)
- Je l'aborde à l'occasion lorsque je vois des courants (surréalisme, symbolisme, etc.) (11/14)
- Je l'aborde lorsque je prépare mes élèves à réaliser une tâche de type UAA (0/14)

Deux enseignants n'ont pas donné leur avis

Q15 : Mobilisez-vous les macro-compétences telles que l'écriture, la parole et l'écoute pour étudier la poésie belge ?

- 2/14 répond TOUJOURS
- 3/14 répondent SOUVENT
- 5/14 répondent PARFOIS
- 2/14 répondent JAMAIS

Deux enseignants n'ont pas donné leur avis

Q16 : Quels sont les poètes ou les textes poétiques que vous abordez le plus souvent ?

- Variable (1/14)
- Rodenbach (1/14)
- Nougé, *Allégorie* (5/14)
- Charles Dotremont (1/14)
- Achille Chavée (2/14)
- Neuhuys (1/14)
- Maeterlinck (2/14)
- Michaux, *Le grand combat*, *Le malheur* (1/14)
- Verhaeren, *Les Campagne hallucinées* et *les Villes tentaculaires* (1/14)
- Marcel Thiry, *Traversées* (1/14)
- Jacques Brel, *Chansons* (1/14)
- Norge, *Fers*, *aciers*, *métaux* (1/14)

Q17 : Abordez-vous les auteurs belges du patrimoine ou des auteurs belges contemporains ?

Les auteurs du patrimoine :

- Charles de Coster (2/14)
- Maurice Carême (1/14)
- Lemonnier (2/14)
- Maeterlinck (1/14)
- Rodenbach (2/14)
- Bouillon (1/14)
- Hergé (1/14)
- Jean Ray (1/14)
- Simenon (3/14)

Les auteurs contemporains :

- Adeline Dieudonné (1/14)
- Harpman (1/14)
- Tirtiaux (1/14)
- Henry Bauchau (1/14)
- Armel Job (2/14)
- Franck Andriat (1/14)
- Bart Van Loo (1/14)

- Toussaint (2/14)
- Gunzig (1/14)
- Savitzkaya (1/14)
- Ancion (1/14)
- Nothomb (7/14)
- Barbara Abel (2/14)
- Myriam Leroy (1/14)
- Genivèvre Damas (1/14)
- Xavier Deutsh (1/14)
- Malika Mahdi (1/14)
- Dider Van Cauwelaert (1/14)
- Paul De Ré (1/14)

Q18 : Pour quelles raisons choisissez-vous ces auteurs ?

- Goût personnel (1/14)
- Un peu au hasard (textes rencontrés dans des manuels) (1/14)
- Amélie Nothomb et Barbara Abel sont accessibles (2/14)
- Les œuvres du patrimoine sont significatives (1/14)
- Les auteurs contemporains plaisent aux élèves (3/14)
- Style d'écriture (1/14)
- La thématique (1/14)
- Possibilité d'inviter l'écrivain en classe (1/14)

- Lemonnier sert à parler du milieu ouvrier du XIX^e siècle pour tracer un aperçu de l'évolution de la société dans ses aspects travailleurs, syndicats et salaires... (1/14)
- Pour Franck Andriat, cela permet de traiter des questions relatives à l'enseignement (1/14)
- Tout dépend de l'objectif de la leçon (choix car pertinent à ce moment-là) (1/14)
- En fonction des courants (1/14)
- Actualité des personnes en question ou des activités menées (invitation d'un auteur en classe) (1/14)
- Simenon est un monument (mais difficile à comprendre pour les élèves de 16-17 ans) (1/14)

Q19 : Choisissez-vous des textes qui sont massivement diffusés et valorisés par l'institution culturelle ?

- 10/14 répondent NON, 3/14 n'ont pas d'avis et 1/14 a un avis mitigé

Exemple(s) : Amélie Nothomb (1/1)

Pour quelles raisons faites-vous ce choix ?

- Ne choisit pas un texte parce qu'il massivement diffusé ou valorisé, mais d'un autre côté, l'enseignant doit se raccrocher aux prérequis de ses élèves. Donc si ces derniers amènent en classe le nom d'un auteur parce qu'ils en ont entendu parler, on va forcément rebondir (1/1)
- Aucune raison (10/10)

Q20 : Quelle(s) activité(s) poétiques faites-vous pratiquer à vos élèves ?

- Rechercher les figures de style (12/14)
- Lire différents poèmes en silence (8/14)

- Lire à voix haute (9/14)
- Déclamer des poèmes devant la classe (4/14)
- Analyser un poème afin d'en construire le sens et de l'interpréter (13/14)
- Écouter la lecture d'un poème (7/14)
- Écrire une appréciation critique (6/14)
- Écrire un pastiche (écriture créative) (4/14)
- Reproduire un genre (par exemple, la chanson, le sonnet, le rondeau, le slam...) (7/14)
- Observer l'oralité de la poésie (4/14)

Autre(s) activité(s) :

- Construction d'un recueil de poèmes (1/14)
- Transposition et amplification (2/14)

Q21 : Parmi celles-ci, quelles sont les trois activités poétiques que vous faites pratiquer le plus souvent à vos élèves ?

1. Analyser un poème afin d'en construire le sens et de l'interpréter
2. Rechercher les figures de style
3. Lire à voix haute

Q22 : Pourquoi choisissez-vous ces activités en particulier ?

1. Analyser un poème afin d'en construire le sens et de l'interpréter
 - a. Entre en jeu dans les séquences où l'enseignant analyse plus spécifiquement ces textes-là

- b. Importance à l'analyse littéraire. Or, pour ce faire, il faut d'abord une bonne compréhension du texte.
- c. Afin que les élèves puissent s'approprier ce genre qui leur est souvent peu familier ou considéré comme trop hermétique ou élitiste.
- d. Car ce sont des compétences (UAA)
- e. Utilité pour la compréhension et le développement de la qualité de l'expression
- f. Imposé par le programme (et incluses dans la planification de l'année que l'enseignant réalise avec ses collègues)
- g. Elle a du sens
- h. Permet de travailler la compétence fine
- i. Plus facile à mettre en place dans des classes avec beaucoup d'élèves
- j. Pour connaître de grandes œuvres
- k. Elle développe chez l'élève le sens de l'esthétique, l'élève progresse dans son aptitude à comprendre des textes

2. Rechercher les figures de style

- a. Volonté que les élèves comprennent bien ce qu'ils disent et ce qu'ils entendent, leur permettre d'avoir des clés de compréhension pour aborder d'autres textes ultérieurement
- b. Car ce sont des compétences (UAA)
- c. Intérêt de l'exercice
- d. Imposé par le programme (et incluses dans la planification de l'année que l'enseignant réalise avec ses collègues)

- e. Elle a du sens
- f. Permet de travailler la compétence fine
- g. Plus facile à mettre en place dans des classes avec beaucoup d'élèves
- h. Elle développe chez l'élève le sens de l'esthétique, l'élève progresse dans son aptitude à comprendre des textes

3. Lire à voix haute

- a. Essentielle, car un poème doit s'écouter pour en entendre le rythme
- b. Programme
- c. Intérêt de l'exercice
- d. Pour apprendre à lire

Q23 : Selon vous, les élèves ont-ils des difficultés spécifiques à comprendre (ou à apprécier) la poésie belge ?

4/14 répondent OUI

Pourquoi :

- Cela ne les intéresse pas (3/4)
- Pas seulement la poésie belge, mais la poésie en général (pas très vendeur, intellectualisation) (4/4)
- Ils maîtrisent mal la langue (1/4)
- Les élèves ne se sentent pas belges, car ils pensent qu'accepter cette culture leur ferait perdre la leur (1/4)
- Ils n'ont pas accès à cette culture dans le milieu dans lequel ils évoluent (1/4)

10/14 répondent NON

Pourquoi :

- Pas plus difficile que la poésie française (1/10)
- Pourquoi en auraient-ils ? (1/10)
- Aucune raison (8/10)

Q24 : Vos élèves sont-ils motivés par le fait de travailler sur de la poésie belge ?

Par exemple, lorsqu'ils doivent réaliser une tâche en lien avec cette dernière ?

- 4/14 répondent OUI, 9/14 répondent NON

Si non, comment réagissez-vous ?

- Déconstruire les clichés et passer outre les aprioris (1/9)
- On ne fait pas toujours ce que l'on veut et on les force un peu (1/9)
- Essaie de le lier les textes à des choses qui leur sont proches (1/9)
- Je vends le produit (1/9)
- Valoriser le patrimoine des œuvres/ auteurs étudiés (1/9)
- Aucune raison (4/9)

1/14 n'a pas répondu

Q25 : Par quelle(s) voie(s) passez-vous pour trouver des informations sur la poésie belge ?

- La presse écrite (6/14)
- La radio (2/14)
- La télévision (2/14)
- La discussion entre collègues (8/14)

- Les réseaux sociaux (1/14)
- Les blogs littéraires (6/14)
- Les librairies, les bibliothèques (11/14)

Autre(s) :

- Cours universitaires (=> Klinkenberg, Demoulin) (1/14)
- Internet (1/14)

Q26 : Utilisez-vous les actions ou les outils suivants ?

- La collection Espace Nord (11/14)
- Le Prix des lycéens de Littérature (7/14)
- L'association culturelle « Maison de la poésie » (2/14)
- La revue « Le carnet et les Instants » (2/14)

Q27 : Faites-vous venir des poètes belges en classe afin qu'ils rencontrent les élèves ? (L'action « Écrivains en classe » du Service général des Lettres et du Livre)

1/14 répond OUI

Pourquoi :

- Toujours plus concret pour eux de voir que derrière un texte, un livre se cache une personne réelle (1/1)
- Change l'angle d'approche, sortir leurs élèves de leur routine, de rendre la littérature vivante et concrète (1/1)

Le cas échéant, comment s'est déroulée la rencontre ?

- Très agréable, sous forme de questions/réponses

13/14 répondent NON

Pourquoi :

- Ne fais venir que des romanciers uniquement (2/13)
- Pas eu l'occasion de l'envisager suffisamment en amont pour que ça ait du sens (1/13)
- Beaucoup de choses à faire déjà (1/13)
- Difficile à organiser ce genre d'activité sans être nommé (1/13)
- Pas l'objectif principal (1/13)
- Contraignant et peu enclin à l'appréciation de la poésie (1/13)
- Un enseignant l'a déjà fait, mais il est passé à d'autres projets (1/13)

Q28 : À votre avis, pourquoi est-il intéressant de lire les poètes/la poésie belge ?

- On en apprend davantage sur la littérature belge (10/14)
- Pour la proximité (thème, langage) (7/14)
- Pour le côté pratique (les auteurs contemporains sont accessibles) (2/14)
- Pour sa complexité (anachronisme, purisme, repli sur l'expression régionale,...) (1/14)

Autre(s) :

- Si ce sont de bons auteurs pour eux (1/14)

Q29 : Utilisez-vous des manuels ou d'autres supports pour enseigner la poésie belge ?

2/14 répondent OUI

Pourquoi et si oui, lesquels :

- Les manuels classiques (1/2)
- Recueil : *Ça rime et ça rame* (1/2)
- Réaliser un travail sur des chansons engagées et travailler sur la mise en musique de textes dits poétiques (1/2)

12/14 répondent NON

Pourquoi :

- L'enseignant tient à sa créativité et à sa liberté pédagogique (1/12)
- Aucune raison (11/12)

Q30 : La disponibilité éditoriale des œuvres, qui peut être limitée (prix et/ou disponibilité), joue-t-elle un rôle dans l'enseignement de la poésie belge ?

5/14 répondent OUI

Pourquoi :

- Peu de présence sauf si l'on effectue des recherches plus approfondies (1/5)
- Sans doute, mais il n'y a pas de hasard (1/5)
- Éditions plus chères que les grandes maisons d'éditions françaises (2/5)
- Précarité des élèves (2/5)
- Compliqué pour l'étude d'une œuvre intégrale (1/5)

8/14 répondent NON

Pourquoi :

- Cadre de l'école : possibilité d'imprimer les textes (1/8)
- Pas obligé de faire acheter des recueils (1/8)
- Pas mal de ressources (1/8)
- Aucune raison (5/8)

1/14 ne donne pas son avis

Q31 : Souhaiteriez-vous que le futur prescrit légal mentionne plus précisément la poésie belge et ses poètes ?

7/14 répondent OUI

Pourquoi :

- Les romanciers belges (plus accessibles pour les élèves) devraient être davantage mentionnés (1/7)
- Le prescrit doit être adapté à chaque public (1/7)
- Pourquoi pas ? (1/7)
- Travaillé en stage et regret de ne pas pouvoir le travailler en classe par manque de temps (1/7)
- Nous avons besoin de mieux connaître notre patrimoine culturel (2/7)
- Liste d'auteurs à exploiter (1/7)
- Avoir des idées d'UAA à envisager par ce biais (1/7)
- Meilleure vision de l'apprentissage et engendre une forme d'obligation (1/7)

7/14 répondent NON

Pourquoi :

- Liberté (3/7)
- Pas besoin du prescrit pour aborder quelque chose (1/7)
- Du mal à boucler les programmes alors si la poésie belge n'apparaît pas ce n'est pas toujours évident de l'intégrer (1/7)
- Les élèves ont une culture générale limitée alors tente de leur donner des clés pour comprendre leur histoire (auteurs majeurs abordés) (1/7)
- Qu'il impose plutôt de voir la littérature (mais, le moins de prescrit est le mieux) (1/7)

Q32 : Comment expliquez-vous que le programme de WBE (2018) présente un chapitre sur la littérature belge contrairement au programme de la FESeC (2018) ?

- N'est pas au courant (2/14)
- Plus de liberté dans le choix des contenus au niveau de l'officiel (1/14)
- Les grandes inepties dans les prises de décision des différentes institutions belges (1/14)
- Ne sait pas pourquoi (7/14)
- Notre pays a du mal à trouver des consensus et ce, à tous les niveaux (1/14)
- Souci de la transmission du patrimoine, souci de l'éveil à toutes les littératures (1/14)
- Le pouvoir politique se donne comme mission de soutenir les auteurs belges francophones, il faut noter que c'est le cas également de l'Université de Liège (1/14)

Q33 : En 2014, une circulaire (n°4751) sur l'enseignement de la littérature belge a été publiée. Le saviez-vous ?

- 2/14 répondent OUI et 12/14 répondent NON

Si oui, comment en avez-vous eu connaissance ?

- Mise à disposition des professeurs à l'école (1/2)
- Abonnée aux circulaires (1/2)

L'utilisez-vous ? En tenez-vous compte ?

- Les deux enseignants répondent NON
- Un des deux a précisé : « Ce n'est pas ça qui fait que j'aborde la littérature belge »

Q34 : Selon vous, les programmes ont-ils une réelle influence sur l'enseignement de la poésie belge ?

10/14 répondent OUI

Pourquoi :

- Base à la création de toutes les séquences (2/10)
- Pas mise en avant dans les programmes et donc pas une obligation de le faire (5/10)
- Le programme est déjà chargé donc pas le temps d'ajouter des séances supplémentaires en fonction de nos goûts et de ceux des élèves (1/10)

3/14 répondent NON

Pourquoi :

- Volonté de l'enseignant et de ses préférences (2/3)

- Ils pourraient en avoir une si les choses changeaient (1/3)
- On peut choisir comment l'intégrer dans les cours (1/3)
- Beaucoup de choix en matière d'illustration des courants (1/3)

1/14 répond JE NE SAIS PAS

Q35 : Voyez-vous d'autres facteurs qui influencent l'enseignement de la poésie belge ?

- La semaine de la langue française en fête (1/14)
- Hermétique (1/14)
- Peu présente dans les manuels (1/14)
- Le milieu, le type d'enseignement, le nombre d'heures données à une classe, les possibilités de rencontre, de se rendre dans des lieux culturels, l'intérêt des élèves (1/14)
- Méconnaissance du sujet par les professeurs (4/14)
- Position périphérique par rapport à la France (1/14)
- Attrait éventuel des professeurs (2/14)
- Les élèves ne sont pas assez « sensibilisés » à ce sujet (1/14)

Q36 : Selon vous, la position périphérique du pays par rapport à la France (un centre porteur d'une histoire et d'une culture riches) est-elle la seule raison de cette « présence-absence » de la poésie belge ?

- En grande partie oui (7/14)
- Oui, mais aussi notre grande modestie liée à notre patrimoine littéraire (1/14)
- Non, on essaie de mettre en avant les spécificités belges (2/14)

- Les futurs enseignants ne sont pas suffisamment instruits (2/14)
- Manque de manuels (1/14)
- Les programmes tels qu'ils sont conçus aujourd'hui présentent un creux abyssal en termes de contenus (auteurs) (1/14)
- Écrasante majorité des productions françaises par rapport à l'édition belge (3/14)
- Les élèves portent peu d'intérêt (1/14)
- Ne sait pas (1/14)

Q37 : Souhaitez-vous ajouter un commentaire concernant la manière dont vous envisagez la poésie belge dans vos classes ?

- « Intéressant de se pencher sur la manière d'intégrer davantage la poésie belge dans nos cours » (1/14)
- « Intégrer la poésie belge dans un cours de renforcement, cela peut être intéressant. Mais, dans le cours de français, il y a d'autres matières avant celle-là (que 4h de cours). » (1/14)
- « Je voudrais juste terminer sur le fait que j'aborderais sans doute autrement la littérature et la poésie belge si j'avais un autre public, comme des élèves du général ou une part moins importante d'élèves issus de l'immigration. » (1/14)
- « Je me suis aperçue que je ne connaissais et utilisais davantage les auteurs belges (de romans). J'ai envie de revisiter le catalogue *Espace Nord*. Il y a aussi de nombreux recueils dans la Bibliothèque de l'école, je vais peut-être aller y faire un tour. »

ANNEXE I : séquence didactique

LA POÉSIE BELGE

***UAA 5 : poursuivre une œuvre poétique
belge (amplification)***



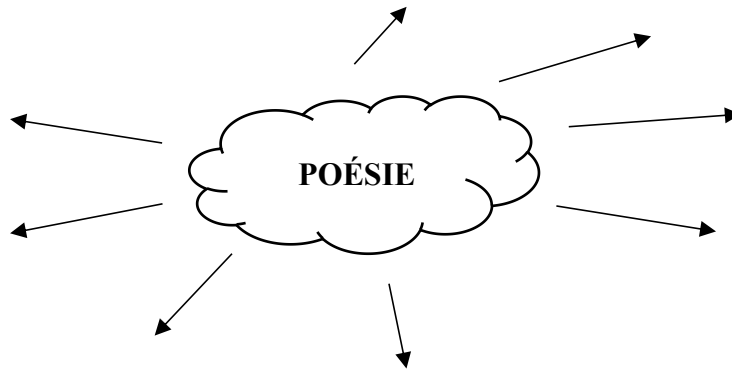
CLASSE DE 5^E

PECHARROMAN SORCE VANESSA

1. INTRODUCTION DU THÈME

TENTATIVE DE DÉFINITION

Selon toi, que signifie le mot « poésie » ?



Définition :

.....

.....

Penses-tu que la poésie belge est différente ? Pourquoi ?

.....

.....

Connais-tu des poètes belges ? Si oui, lesquels ?

.....

.....

Écoute le poème belge suivant :



Fable

*Maître Corbeau sur un arbre perché, tout perclus, et qui tenait
dans son sphincter anal un fromage à pâte molle du genre Maroilles !
Maître Renard par l'odeur attiré et irrésistible envie de lui lécher le
trou d'balle le dispensait de tout récitation, pour lui promettre, en
échange de ce vrai régal, un sordide de Savoie et un gros porc, un gros*

*mor, un gros mor (il en salivait d'avance, le salaud !) un gros
morceau de Gorgonzola ! À ces mots, Maître Corbeau ne se sentait
plus de Freud-la-joie et, inconscient du danger, battait des ailes,
frétillait du p'tit guichet et ouvrait tout large son rondibé !*

Verheggen Jean-Pierre, *On n'est pas sérieux quand on a 117 ans*, 2001

S'agit-il d'un poème ? Pourquoi ?

.....
.....

As-tu apprécié ? Qu'est-ce qui te plaît ou au contraire ne te plaît pas ?

.....
.....
.....
.....
.....

Quelle image ce poème renvoie-t-il de la poésie belge ? Penses-tu que tous les poèmes
se présentent de la même manière ?

.....
.....
.....

RENCONTRE AVEC UN POÈTE : KAREL LOGIST



Pour préparer cette rencontre, nous lirons des poèmes du recueil suivant :

Dés enfance et autres textes, 2013 [1996], Espace Nord, 8,50 euros.

Ce recueil a été publié sous le pseudonyme anagrammatique de Gilles Korta. Je t'invite à aller chercher le recueil dans la librairie la plus proche de chez toi afin que tu te familiarises petit à petit avec les aspects institutionnels de la culture du livre.

Pour le jour de la rencontre, nous allons...

⇒ Faire une recherche sur l'auteur :

- Sa biographie
- Sa bibliographie...

⇒ Préparer ensemble des questions :

- Sur *Dés enfance* et d'autres poèmes de ce poète
- Sur le métier de poète (prix littéraires...)
- Sur l'écriture d'un poème
- Sur le rapport avec la France

⇒ Imaginer ce que nous aimerions partager avec lui :

- Des impressions sur la lecture
- Des poèmes que nous avons aimés...

2. LA FORME DE LA POÉSIE



L'objectif de la séquence est de t'apprendre à compléter un poème belge déjà existant. Pour ce faire, nous allons travailler dans un premier temps sur la structure et la forme d'un poème, parce qu'il est important de bien connaître ses caractéristiques afin que le morceau que tu vas ajouter soit cohérent.

LE REGISTRE



Blanche-Neige

*Je pleure. Je pleure. Stupéfiante nouvelle : Blanche-Neige est
meurthe en Moselle ou ailleurs, la frêle demoiselle qui était héroïne
universelle pour les enfants et la cocaïne pareille pour les plus grands
en ce compris les sept gnangnans confettis qu'elle approvisionnait
5 régulièrement quand ils rentraient du boulot au bras de leurs nénettes
en chantant hello à la bigornette, ah ! Salut les cocos : Nifflette, Fixin,
Chnouffleur, Dada, Chef, Cubard, Chera, Cerise, Touchette (ah ! Ca
rameutait du peuple à la marionnette) Cheval, Chiendent, Flippeur,
Fumette, Contact, Toufiane, Chandoo, Sac et Poussette, Emma, Popotte,
10 Shooteur, j'en passe et des meilleurs ! Ah ! Je pleure. Je pleure !
Comme Charles Baudezeur, je ne cesse de répéter dans mon malheur :
sois shit ô ma douleur !*

Verheggen Jean-Pierre, *On n'est pas sérieux quand on a 117 ans*, 2001

Quel est le thème de ce poème ?

.....

Quel est le registre utilisé par le poète ? Quel est l'effet sur le lecteur ?

.....

.....

Choisis trois mots et transforme-les en un registre courant ou soutenu.

.....
.....

Observe attentivement le poème. Que peux-tu dire des mots suivants : « Chnouffleur, Cubard ». Selon toi, que signifient-ils ?

.....
.....
.....

Et le substantif « shit » ? D'où vient-il ?

.....

Au sein de ce poème, plusieurs belgicisms sont présents. Souligne-les dans le texte.

Connais-tu d'autres belgicisms ? Si oui, lesquels ?

.....
.....

L'utilisation d'un registre familier et les différentes particularités du poème (néologisme, anglicisme, belgicisme) peut créer un certain effet sur le lecteur. Lequel ?

.....
.....

*Je pleure. Je pleure ! Comme Charles Baudelaire, je ne cesse de répéter dans mon
malheur : **sois shit ô ma douleur !***

La phrase en gras est tirée d'un grand poème de Baudelaire, *Recueillement* qui débute ainsi :

« Sois sage, ô ma Douleur, et tiens-toi plus tranquille.
Tu demandais le Soir ; il descend ; le voici :
Une atmosphère obscure enveloppe la ville,
Aux uns portant la paix, aux autres le souci. (...) »

Que penses-tu de la transformation faite par Verheggen ?

.....
.....

Le texte nous permet-il de déduire des informations sur Baudelaire ?

.....
.....

S'agit-il d'informations sûres ou de conjectures ?

.....
.....

Selon toi, pourquoi le poète belge a-t-il déformé le nom de « Charles Baudelaire » par « Charles Baudeeleur » ?

.....
.....
.....
.....

Finalement, à travers ce poème, quelle est l'intention de Verheggen ?

.....
.....

Après cet exercice, tu as pu remarquer qu'on peut utiliser différents **registres de langage** dans un poème :

1. Le **registre familier** est généralement employé à l'oral. Ce niveau de langage fait appel à un vocabulaire argotique, familier et parfois même vulgaire, grossier. Les phrases sont souvent incomplètes et construites de façon assez relâchée.
2. Le **registre courant** est celui que l'on emploie dans la vie de tous les jours. Il correspond à un langage neutre, correct, mais sans recherche. On l'utilise avec ses parents, ses enseignants ou bien avec des personnes que l'on ne connaît pas.
3. Le **registre soutenu** est un raffinement de la langue standard. On le reconnaît dans l'utilisation d'un vocabulaire plus riche, de structures de phrases plus complexes. Le langage soutenu est peu utilisé à l'oral, mais fortement employé dans les romans.



LA STRUCTURE

Bruxelles

- C'était au temps où Bruxelles rêvait
C'était au temps du cinéma muet
C'était au temps où Bruxelles chantait
C'était au temps où Bruxelles bruxellait
- 5 Place de Broukère on voyait des vitrines
Avec des hommes des femmes en crinoline
Place de Broukère on voyait l'omnibus
Avec des femmes des messieurs en gibus
Et sur l'impériale
- 10 Le cœur dans les étoiles
Il y avait mon grand-père
Il y avait ma grand-mère
Il était militaire
Elle était fonctionnaire
- 15 C'était au temps où Bruxelles chantait
C'était au temps du cinéma muet
C'était au temps où Bruxelles rêvait
C'était au temps où Bruxelles bruxellait
- 20 Sur les pavés de la place Sainte-Catherine
Dansaient les hommes les femmes en crinoline
Sur les pavés dansaient les omnibus
Avec des femmes des messieurs en gibus
Et sur l'impériale
Le cœur dans les étoiles
- 25 Il y avait mon grand-père
Il y avait ma grand-mère
Il avait su y faire
Elle l'avait laissé faire
Ils l'avaient donc fait tous les deux
- 30 Et on voudrait que je sois sérieux
- C'était au temps où Bruxelles rêvait
C'était au temps du cinéma muet
C'était au temps où Bruxelles dansait
C'était au temps où Bruxelles bruxellait

35 Sous les lampions de la place Sainte-Justine
 Chantaient les hommes les femmes en crinoline
 Sous les lampions dansaient les omnibus
 Avec des femmes des messieurs en gibus
 Et sur l'impériale

40 Le cœur dans les étoiles
 Il y avait mon grand-père
 Il y avait ma grand-mère
 Il attendait la guerre
 Elle attendait mon père

45 Ils étaient gais comme le canal
 Et on voudrait que j'aie le moral

 C'était au temps où Bruxelles rêvait
 C'était au temps du cinéma muet
 C'était au temps où Bruxelles chantait

50 C'était au temps où Bruxelles bruxellait

Jacques Brel, *Les Bourgeois*, 1962

Explique avec tes propres mots de quoi parle la chanson.

.....

.....

.....

Par groupe de deux, faites des recherches sur la chanson et comparez vos réponses.

Avais-tu bien compris l'histoire ?

.....

Que peux-tu dire du verbe « bruxellait » ?

.....

Que peux-tu dire de la Belgique du XX^e siècle ? Et de la culture ?

.....

.....

.....

Qu'apporte la voix de Brel ? (son accent, son phrasé)

.....

.....

Penses-tu que la chanson peut être chantée par un chanteur français ? Pourquoi ?

.....
.....

*Maintenant que le sens a bien été compris, nous allons nous intéresser à la **forme** et à la **structure** de cette dernière.*

Que peux-tu dire des paragraphes ? Essaie de les nommer.

.....
.....

Quel est l'effet sur le texte ?

.....

Que peux-tu dire de la fin des phrases ? Connais-tu le nom précis ?

.....
.....

Quel est l'effet sur le texte ?

.....



Rappelons-le, la poésie est un genre dans lequel l'auteur joue avec les mots, les sons, et les rythmes pour créer des émotions. Le poème peut prendre des formes variées : en vers, en prose et des calligrammes, qui dessinent le sujet

du poème.

Le rythme d'un poème ou d'une chanson est garanti par les rimes. Comme nous pouvons le voir avec la chanson de Jacques Brel, la présence du refrain permet d'assurer le rythme par la répétition.

Trois schémas de rimes différents peuvent être employés :

1. Les **rimes plates** sont des rimes qui se suivent par deux (**AABB**).
2. Les **rimes croisées** sont des rimes qui s'entrecroisent (**ABAB**).

Les **rimes embrassées** consistent en une rime coincée entre une autre rime (**ABBA**).

Exercices

1. Pour chaque strophe, indique l'agencement des rimes grâce aux lettres A et B et précise (à droite du poème) s'il s'agit de rimes plates, croisées ou embrassées.

Ses yeux

Ses yeux où se blottit comme un rêve frileux,
Ses grands yeux ont séduit mon âme émerveillée,
D'un bleu d'ancien pastel, d'un bleu de fleur mouillée,
Ils semblent regarder de loin, ses grands yeux bleus.

- 5 Ils sont grands comme un ciel tourmenté que parsème
- Par les couchants d'automne et les tragiques soirs -
Tout un vol douloureux de longs nuages noirs ;
Grands comme un ciel, toujours mouvant, toujours le même !

- 10 Et cependant des yeux, j'en connais de plus beaux
Qui voudraient sur mes pas promener leurs flambeaux,
Mais leur éclat répugne à ma mélancolie.

Les uns ont la chaleur d'un ciel oriental
D'autres le mol azur des lointains d'Italie
Mais les siens me sont chers ainsi qu'un ciel natal.

Georges Rodenbach, *La jeunesse blanche*, 1913

On s'en vient seul

On s'en vient seul et l'on s'en va de même.
On s'endort seul dans un lit partagé.
On mange seul le pain de ses poèmes.
Seul avec soi on se trouve étranger.

- 5 Seul à rêver que gravite l'espace,
Seul à sentir son moi de chair, de sang,
Seul à vouloir garder l'instant qui passe,
Seul à passer sans se vouloir passant.

Liliane Wouters, *Poésie 1950-2000 : Changer d'écorce*, 2001

2. Complète le poème suivant avec la structure de ton choix.

Odilon-Jean Périér – *Vieillir*

Le buveur.....
Il est.....
Encore.....
(C'est un.....
C'est.....)

Structure choisie :



2.1.Écoute maintenant l'original.

Vieillir

Le buveur de café rit
Il est triste et mal rasé
Encore six ans de jeunesse
(C'est un homme sans maîtresse
5 C'est un buveur de café)
Sollicitude Incertitude
L'élégance des gens perdus
(Encore six mois de jeunesse)
O mes belles mains sans emploi
10 Ici, ailleurs, demain, partout
Encore six jours
Encore six heures
Je m'en vais
De qui parlez-vous
15 Voici le verre où il buvait.

Odilon-Jean Périér, Notre Mère la ville, 1921-1922

Avais-tu imaginé cette histoire ? Est-elle proche de la tienne ?

.....
.....



Écoute les extraits des poèmes suivants.

Le vent

« Sur la bruyère, infiniment,
Voici le vent
Qui se déchire et se démembre,
En souffles lourds, battant les bourgs,
5 Voici le vent,
Le vent sauvage de novembre. »

Émile Verhaeren, *Les Villages illusoires*, 1895

Analyse les lettres en gras. S'agit-il de rimes ? Pourquoi ?

.....
.....

Quel est l'effet sur le texte ?

.....
.....

Semaines

« Lundi, mardi, mercredi :
Roulis, fourbis, cliquetis.
Cœurs et jours à folles ailes
Dans leur fuite de gazelles.
5 Jeudi : soucis. Vendredi :
giboulis, torticolis, (...) »

Norge, *Le gros gibier*, 1953

Que peux-tu dire des lettres en gras ?

.....

.....

Quel est l'effet sur le texte ?

.....

.....

L'**allitération** est la répétition de la même consonne. Son rôle est de scander le vers et de créer une sonorité au poème.

L'**assonance**, quant à elle, est la répétition de la même voyelle. Elle établit des échos entre les mots. Lorsqu'elle s'associe à l'allitération, elle crée une musique et pose une unité de sons.

LA MÉTRIQUE

Le rythme d'une poésie est assuré par les rimes, mais aussi par la longueur des vers. Chaque vers comporte un certain nombre de pieds (ou des syllabes). Lorsque l'on compte les pieds d'un vers, il convient d'être attentif au « e » **muet**. En **fin de vers**, un « e » muet ne se prononce **jamais**. Le calcul de syllabes porte le nom de **métrique**. Par exemple :

Ô cet ennui bleu dans le cœur !

Avec la vision meilleure,

Dans le clair de lune qui pleure,

De mes rêves bleus de langueur !

Maurice Maeterlinck, *Serres chaudes*, 1912

⇒ Le « e » de « meilleure » et de « pleure » ne se prononce pas.

Exercice

Voici trois extraits de poèmes que nous avons vus précédemment. Compte le nombre de syllabes des vers qui les composent.

1

« Sur les pavés de la place Sainte-Catherine (.....)
Dansaient les hommes les femmes en crinoline (....)
Sur les pavés dansaient les omnibus (.....)
Avec des femmes des messieurs en gibus » (.....)

Jacques Brel, *Bruxelles*, 1962

2

« Ses yeux où se blottit comme un rêve frileux, (.....)
Ses grands yeux ont séduit mon âme émerveillée, (....)
D'un bleu d'ancien pastel, d'un bleu de fleur mouillée, (....)
Ils semblent regarder de loin, ses grands yeux bleus. » (....)

Georges Rodenbach, *Ses yeux*, 1913

3

« On s'en vient seul et l'on s'en va de même.
On s'endort seul dans un lit partagé.
On mange seul le pain de ses poèmes.
Seul avec soi on se trouve étranger. » (....)

Liliane Wouters, *Poésie 1950-2000 : Changer d'écorce*, 2001



On peut trouver deux fonctionnements pour le nombre de syllabes qui composent une strophe, un refrain, un couplet :

1. La strophe regroupe des vers qui sont plus ou moins de la même longueur, c'est ce que l'on appelle des **vers réguliers** :

Éclats de vers

Et puisqu'il faut aller au terme du délire
Il me faut, ajouter ce que je cherche à dire
Je vous écris ce soir que je n'ai rien à dire
Et je m'en vais rêver au plaisir d'y souscrire
Francis Felix, *Éclats de vers*, 2004

2. La strophe se compose de vers qui ne sont pas de la même longueur, c'est ce que l'on appelle des vers **irréguliers**. On en rencontre souvent dans le rap et le slam :

Macarena

Le monde est à nous, le monde est à toi et moi
Mais p't-être que sans moi le monde sera à toi
Et p't-être qu'avec lui le monde sera à vous
Et c'est peut-être mieux ainsi
Mes sentiments dansent la macarena
Damso, *Ipséité*, 2017

EXERCICE DE RÉDACTION

À toi de jouer ! Reprends la chanson de Jacques Brel, *Bruxelles* et imagine ce qui est arrivé au couple **10 ans après**. Mets-toi à la place de la personne qui parle et écris à la première personne du singulier. Laisse courir ton imagination !

/!\ Tu dois respecter la forme de la chanson. Par groupe de deux, complétez le tableau suivant :

Registre de langue	Strophes	Structure de rimes (2 ^e couplet)	Métrique (2 ^e couplet)

À présent, rédige **un couplet** en respectant les composantes formelles. Utilise un **belgicisme**.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

3. LES CHAMPS LEXICAUX

Pour compléter un poème, il est aussi essentiel de bien connaître le sens, le message que développe ce dernier.

À ISPAHAN



Écoute le poème suivant :

Où, qui, comment, pour qui, pourquoi ?
Oustiti et cacatois,
Maki, ara et okapi.
Je n'y ai jamais rien compris.

5 Qui, comment, pour qui, pourquoi, où ?
Parlait-on du zèbre ou du loup,
Du coq, du merle ou du coucou ?
Je n'y comprenais rien du tout.

10 Comment, pour qui, pourquoi, où, qui ?
Toujours le maître me prenait
Pour un singe ou pour un baudet.

Pour qui, pourquoi, où, qui, comment ?
Que ne puis-je être éléphant blanc
Enfin tranquille à Ispahan !

Que penses-tu du poème ?

.....

.....

Selon toi, de quoi parle ce poème ? Combien de personnages sont présents ?

.....

.....

Oralement, compare tes réponses avec tes camarades.

Qui raconte l'« histoire » ?

.....

Penses-tu que nous sommes réellement à Ispahan ? Explique pourquoi.

.....

.....

Commente les vers suivants :

« Toujours le maître me prenait
pour un singe ou un baudet. »

.....

.....

Que peux-tu dire du premier vers : « Où, qui, comment, pour qui, pourquoi ? »

.....

.....

Qu'est-ce que cela entraîne comme effet ?

.....

Maintenant que le sens a bien été cerné, que peux-tu dire du message véhiculé par l'auteur ?

.....

.....



La focalisation (ou le point de vue de la narration) est importante en poésie. Selon le point de vue mobilisé, l'effet sur le lecteur est différent.

Par rapport à ce que nous avons vu avec le poème de Maurice Carême, qu'est-ce que le point de vue narratif ?

.....

EXERCICE DE RÉDACTION

Imagine en quelques vers la suite d'un extrait du poème, *Les Loups* de Maurice Carême.
Tente de respecter les caractéristiques formelles du poème, même si ce qui importe ici ce sont tes idées.

Maurice Carême s'est beaucoup intéressé aux fables de Jean de La Fontaine et décide de créer un recueil *Fables*, qui sera publié après sa mort en 2014. Ces fables illustrent la fantaisie et le nonsense, le poète se laisse guider par la sonorité et crée des images et des situations insolites.

Les loups

Les loups se sont changés en
hommes,
Hommes d'argent et méchants
comme
L'étaient les loups rusés d'antan,
Les loups méchants mangeant les
gens.
Et comme il n'y a plus de fées,
À présent, pour nous protéger,

...

Maurice Carême, *Fables*, 2014

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



Liège

À d'autres l'Italie et ses mers azurées,
Et ses villes toujours d'un chaud soleil dorées,
Venise qu'on dirait, avec ses grands palais,
Une flotte échouée au bord de sa lagune,
5 Où le pêcheur croit prendre, aux clartés de la lune,
Les étoiles dans ses filets ! (...)

Mais à moi, mais à moi ma ville bien-aimée,
Ma reine qui s'assied sous le dais de fumée
Où se baignent ses monts, gigantesques trépieds ;
10 Et, riant au milieu des forges enflammées
Qui, dans la nuit profonde, éclatent allumées
Comme des flambeaux à ses pieds !

À moi ma Liège aimée ! à moi ma Liège sainte !
Car de tous les lauriers elle a la tête ceinte.
15 De nos villes son nom efface tous les noms.
Le passant, qui l'admire et jamais ne l'oublie,
En a l'âme toujours remplie ;
Et mieux que le passant nous nous en souvenons.

Aussi, qu'elle est superbe, assise sur son fleuve
20 Où se mire au flot clair sa citadelle neuve,
Diadème de murs qui couronne son front,
Et s'égayant à voir au loin, dans ses campagnes,
Autour de l'horizon ondoyer des montagnes
Le cercle vert qui danse en rond ! (...)

Elle a sa Meuse où vont flottant les voiles grises,
Ses jardins fleurissant sous l'haleine des brises,
Ses palais bien avant dans la terre fondés,
Ses tours, écueils de l'air, où, dans leurs longs voyages,
Se déchirent les plis du manteau des nuages,
30 Ses églises aux toits brodés.

Reine de nos cités, chaque saison lui donne,
 Mai ses plus belles fleurs, ses plus beaux fruits l'automne,
 L'étranger nous l'envie et voudrait l'emporter.
 De toutes ses douleurs notre âme s'y console ;
 35 Et, comme au nord fait la boussole,
 On y revient toujours quand on l'a pu quitter. (...)

Pas une fleur ne manque à sa verte couronne.
 De toutes ses splendeurs la gloire l'environne.
 Toujours l'arbre de l'art sur son sol a fleuri :
 40 Elle met des noms d'or sur les tombes muettes
 De ses peintres, de ses poètes,
 Et coule dans l'airain les hymnes de Grétry.

Et puis, que de hauts faits remplissent son histoire !
 Chaque cri de bataille est un cri de victoire.
 45 Chaque lutte grandit son peuple souverain.
 D'un souvenir sacré chaque rue est pavée.
 Partout sur ses vieux murs son histoire est gravée
 Par le glaive au lieu du burin.

Ô Liège ! tu couvas cet aigle aux grandes ailes
 Qui tournait tour à tour ses ardentes prunelles
 50 Du monde des Gaulois au monde des Germains,
 Ce géant immortel qu'on nomme Charlemagne,
 L'empereur qui tint l'Allemagne,
 L'Allemagne et la France à la fois dans ses mains ;

Et cet autre aigle aussi dont la serre enflammée
 55 S'aiguisa tant de fois, de ses ongles armée,
 Contre tes oppresseurs, ô ma belle cité,
 Toi qui lui fis une aire en tes nobles murailles,
 Et qui te déchiras si souvent les entrailles
 Pour l'enfanter, — la Liberté !

60 Aussi, ma Liège à moi, ma Liège aimée et sainte !
 Car de tous les lauriers elle a la tête ceinte.
 De nos villes son nom efface tous les noms.
 Le passant qui l'admire et jamais ne l'oublie,
 En a l'âme remplie ;
 65 Et mieux que le passant, nous nous en souvenons !

As-tu apprécié le poème ? Pourquoi ?

.....

.....

Comment le poète décrit-il la ville de Liège ?

.....

.....

.....

Comment qualifierais-tu cette description ?

.....

Selon toi, quel est l'objectif de ce poème ?

.....

.....



Un peu d'histoire...

Après la création de la Belgique en 1830, une Association a été créée afin d'encourager et de développer la littérature francophone de Belgique, dont la première réunion se tient en 1833 à Liège. À l'issue de cette réunion, un texte a été produit afin d'inviter les Belges à ne plus négliger leur culture, leur littérature. Pour ce faire, la *Revue belge* a été conçue et commence à paraître à Liège à partir de 1835. L'objectif étant de mentionner les provinces belges, dans un esprit de nationalisme.

C'est également à cette époque que l'on va commencer à se détacher du centre parisien et de son romantisme, qui avait séduit la Belgique. Les écrivains vont commencer tout doucement à se tourner vers « l'esprit du Nord » et vont devenir « eux-mêmes » sans forcément se détacher du monde.

Par groupe de deux, allez dans une bibliothèque et récoltez des informations sur la poésie belge en 1830 (caractéristiques, auteurs, particularités, etc.) afin de connaître un peu plus la poésie belge :

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Penses-tu qu'elle soit différente aujourd'hui ? Pourquoi ?

Maintenant que tu en sais un peu plus, continuons à analyser le poème de van Hasselt.

Commente ces deux vers :

« Et, comme au nord fait la boussole,
On y revient toujours quand on l'a pu quitter. »

Que peux-tu dire du vers suivant : « Le nuage en passant s'arrête dans les cieux ? »



Écoute le poème suivant :

La pluie

Longue comme des fils sans fin, la longue pluie
Interminablement, à travers le jour gris,
Ligne les carreaux verts avec ses longs fils gris,
Infiniment, la pluie,
La longue pluie,
La pluie.

Elle s’effile ainsi, depuis hier soir,
Des haillons mous qui pendent,
Au ciel maussade et noir.
10 Elle s’étire, patiente et lente,
Sur les chemins, depuis hier soir,
Sur les chemins et les venelles,
Continueille.

Au long des lieues,
15 Qui vont des champs vers les banlieues,
Par les routes interminablement courbées,
Passent, peinant, suant, fumant,
En un profil d’enterrement,
Les attelages, bâches bombées ;
20 Dans les ornières régulières
Parallèles si longuement
Qu’elles semblent, la nuit, se joindre au firmament,
L’eau dégoutte, pendant des heures ;
Et les arbres pleurent et les demeures,
25 Mouillés qu’ils sont de longue pluie,
Tenacement, indéfinie.

Les rivières, à travers leurs digues pourries,
Se dégonflent sur les prairies,
Où flotte au loin du foin noyé ;
Le vent gifle aulnes et noyers ;
30 Sinistrement, dans l’eau jusqu’à mi-corps,
De grands bœufs noirs beuglent vers les cieux tors ;

Le soir approche, avec ses ombres,
Dont les plaines et les taillis s’encombrent,
Et c’est toujours la pluie
35 La longue pluie
Fine et dense, comme la suie.

La longue pluie,
 La pluie - et ses fils identiques
 Et ses ongles systématiques
 40 Tissent le vêtement,
 Maille à maille, de dénûment,
 Pour les maisons et les enclos
 Des villages gris et vieillots :
 Linges et chapelets de loques
 45 Qui s'effiloquent,
 Au long de bâtons droits ;
 Bleus colombiers collés au toit ;
 Carreaux, avec, sur leur vitre sinistre,
 Un emplâtre de papier bistre ;
 50 Logis dont les gouttières régulières
 Forment des croix sur des pignons de pierre ;
 Moulins plantés uniformes et mornes,
 Sur leur butte, comme des cornes

 Clochers et chapelles voisines,
 55 La pluie,
 La longue pluie
 Pendant l'hiver, les assassine.

 La pluie,
 La longue pluie, avec ses longs fils gris.
 60 Avec ses cheveux d'eau, avec ses rides,
 La longue pluie
 Des vieux pays,
 Eternelle et torpide !

Verhaeren, *Les Villages illusoires*, 1895

As-tu apprécié ce poème ? Pourquoi ?

.....

.....

Que raconte-t-il ? Quel est le point de vue narratif ?

.....

.....

.....

Y a-t-il un refrain ?

.....

Selon toi, le poème présente-t-il un message ?

.....

.....

Que peux-tu dire du mot « torpide » ?

.....

.....

À ton tour de créer des néologismes (au moins 3). Partage-les ensuite avec le reste de la classe.

.....

.....

.....

Quel(s) effet(s) les néologismes et les vers irréguliers provoquent-ils sur le lecteur ?

Pourquoi ?

.....

.....

.....



Le saviez-vous ?

Comme tu as pu le voir précédemment au sein de ce cours de français, le symbolisme est un mouvement littéraire et artistique qui apparaît en Belgique et en France vers 1870. Les symbolistes abandonnent l'expérience et la raison pour l'irrationnel, la dérision, l'imaginaire, la sensibilité. Ils utilisent des images pour évoquer le monde et les idées abstraites sans les expliciter.

Dans les années 1890, on assiste au triomphe de la littérature francophone de Belgique, son véritable **âge d'or**, c'est-à-dire celui des **symbolistes**. Ce triomphe tient au fait que ses représentants ont eu la capacité de parvenir simultanément à **l'affirmation d'une identité littéraire belge** et à une **reconnaissance parisienne** et européenne sans précédent. Trois grands auteurs sont représentatifs de

ce mouvement : Maeterlinck, Verhaeren et Rodenbach. En poésie, les **symbolistes** jouent sur le **rythme** et la **musicalité du vers**, ils emploient des **termes particuliers** (néologismes par exemple). Ils cherchent à créer des **impressions** plus que du sens. Verhaeren privilégie le vers irrégulier, les néologismes et la poésie sociale symboliste, qui transfigure le réel. Il se place sur un terrain où les Français ne sont pas.



Écoute le poème suivant :

Je l'ai tué, je l'ai tué

Je l'ai tué, je l'ai tué !
Il tombe.
Écoute. Une voix dans le soir a crié
Sur la mer sombre : Tu l'as tué !

5 Comment l'ai-je tué, mon dieu, de ces mains blanches
Qui n'auraient pas blessé une colombe
Ni tué une fleur ?

Ah ! rien ne savait qu'il vivait,
Et tout ignore qu'il n'est plus
10 Et l'aurore se lève encore.
Rien ne le pleure. Pas un sourire de la terre
Ne s'est effacé ;
Pas une fleur, pas un rayon,
Pas une étoile de ma chanson.

15 Sans que j'y pense,
Il s'est éteint dans le silence.

As-tu apprécié le poème ? Pourquoi ?

.....
.....

Par groupe de deux, complétez le tableau suivant.

	Qui parle ?	À qui ?
Indices relevés		
Hypothèses possibles		
Exemple d'interprétions		

Selon toi, qui a été tué ? Pourquoi ?

.....

.....

Quel est l'effet sur le lecteur ?

.....

.....

EXERCICE DE RÉDACTION

Imagine en quelques vers (4 minimum) ce qui est arrivé après au meurtrier. Pour écrire ton texte, utilise la première personne du singulier. N'oublie pas de respecter les caractéristiques formelles du poème.

**Sans que j'y pense,
Il s'est éteint dans le silence.**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Qu'as-tu ressenti lorsque tu t'es mis à la place du personnage ?

.....

TÂCHE INTERMÉDIAIRE

Afin de te préparer à la tâche finale, exerce-toi avec ce petit exercice. Afin de voir si tu as bien compris les objectifs de la séquence, il t'est demandé d'ajouter **6 vers** à l'extrait de la chanson « Tu me regardes » d'Angèle et d'utiliser au moins **1 néologisme**.

En 2019, Angèle sort une chanson, « Tu me regardes » issue de son album *Brol La Suite*. Cette chanson raconte la relation entre deux femmes. La rappeuse explique qu'elle aimerait vivre une histoire d'amour sans subir le regard des autres. Si tu devais ajouter un couplet, que dirais-tu ?



Tu me regardes

Serait-ce juste dans ma tête
Ou toi aussi c'est dans la tienne?
Mais chaque fois qu'je suis seule
Je pense à toi, je sais c'est bête (hé, hé)
5 J'y ai pensé en boucle, je te veux (je te veux)
Je m'le cachais sans doute, je te veux (hé, hé, hé)

Quand j'ai besoin d'aide je te vois
Oh et c'est peut-être ce qui m'échappe
J'aimerais pouvoir t'aimer sans mal
10 Ou j'aimerais peut-être juste

Que tu me regardes (hé, hé, hé, hé)
Comme tu me regardais hier
Sans qu'ils nous regardent (que tu me regardes)
Quand ils nous regardent de travers
15 Que tu me regardes (hé, hé, hé, hé)
Comme tu me regardais hier
Sans qu'ils nous regardent
Quand ils nous regardent de travers

...

Angèle, *Brol La Suite*, 2019

Avant d’écrire ton texte, complète les deux tableaux suivants sur la forme et le fond de la chanson.

Registre de langue	Strophes	Structures de rimes (3 ^e couplet)	Métrique (3 ^e couplet)

Focalisation	Thème de la chanson	Effet(s)/ Message

Que tu me regardes (hé, hé, hé, hé)
 Comme tu me regardais hier
 Sans qu’ils nous regardent (que tu me regardes)
 Quand ils nous regardent de travers
 Que tu me regardes (hé, hé, hé, hé)
 Comme tu me regardais hier
 Sans qu’ils nous regardent
 Quand ils nous regardent de travers

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

GENRE	UAA 5 – AMPLIFICATION – AUTOÉVALUATION		
CRITÈRES	SOUS-CRITÈRES	OBSERVATION	OUI/NON
<i>Recevabilité linguistique</i>		J'ai bien vérifié l'orthographe et la syntaxe	
		Mes phrases ont du sens	
<i>Intelligibilité</i>	Organisation des contenus et cohérence textuelle	J'ai écrit un couplet de 6 vers	
		J'ai utilisé au moins 1 néologisme	
		Mon texte est cohérent	
<i>Pertinence</i>	Adéquation avec l'œuvre culturelle source (cohérence externe et interne) et avec les consignes imposées	J'ai respecté la forme de la chanson (registre, couplet, structure des rimes, longueur des vers)	
		J'ai respecté le sens de la chanson (respect focalisation, sens général)	
		J'ai été créatif/ve	

Nom :

Date :

Prénom :

Classe :

POURSUIVRE UNE ŒUVRE POÉTIQUE BELGE (UAA 5)

/20

Au sein de cette séquence, tu as découvert toutes les composantes de la poésie belge ainsi que l'amplification au moyen de plusieurs exercices. Afin de démontrer ta compréhension des termes vus en classes et de ta créativité, il t'est demandé d'ajouter **10 vers** à l'extrait du poème « À la Belgique » d'Émile Verhaeren. Utilise **2 belgicisms** et **1 néologisme**.

Lorsque la Première Guerre mondiale éclate en 1914, Verhaeren se trouve en Allemagne où il connaît un franc succès. C'est lorsqu'il est en Angleterre qu'il écrit son recueil *Les Ailes rouges de la Guerre* afin de lutter contre la folie de la guerre.

À la Belgique

Hélas, depuis les jours des suprêmes combats,
Tes compagnes sont la frayeur et l'infortune ;
Tu n'as plus pour pays que des lambeaux de dunes
Et des plaines en feu sur l'horizon, là-bas.

Anvers et Gand et Liège et Bruxelles et Bruges
Te furent arrachés et gémissent au loin
Sans que tes yeux encor vaillants soient leurs témoins
Ni que tes bras armés encor soient leur refuge.

Tu es celle en grand deuil qui vis avec la mer
Pour en apprendre à résister sous les tempêtes
Et tu songes et tu pleures, mais tu t'entêtes
Dans la terreur et dans l'orgueil de tes revers.

Tu te sens grande immensément, quoique vaincue,
Tu fus loyale et claire et ferme, comme au temps

...

Émile Verhaeren, *Les ailes rouges de la guerre*, 1916

Avant d’écrire ton texte, complète les deux tableaux suivants sur la forme et le fond du poème.

Registre de langue	Strophes	Structures de rimes (2 ^e strophe)	Métrique (2 ^e strophe)

Focalisation	Thème du poème	Effet(s)/ Message

**Tu te sens grande immensément, quoique vaincue,
Tu fus loyale et claire et ferme, comme au temps**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

GRILLE D'ÉVALUATION

GENRE	UAA 5 - AMPLIFICATION			
CRITÈRES	SOUS-CRITÈRES	INDICATEURS POTENTIELS	NIVEAUX DE MAÎTRISE	PONDÉRATION
<i>Recevabilité linguistique</i>		Correction : <ul style="list-style-type: none"> de l'orthographe de la ponctuation et de la syntaxe du lexique 	-- - +/- + ++ -- - +/- + ++ -- - +/- + ++	/5
<i>Intelligibilité</i>	Organisation des contenus et cohérence textuelle	<ul style="list-style-type: none"> Présence de 10 vers, de 2 belgicisms et de 1 néologisme Absence de contradiction et cohérence 	-- - +/- + ++ -- - +/- + ++	/5
<i>Pertinence</i>	Adéquation avec l'œuvre culturelle source (cohérence externe et interne) et avec les consignes imposées	<ul style="list-style-type: none"> Forme respectée : - Registre - Strophe/couplet - Structure des rimes - Longueur des vers 	-- - +/- + ++ -- - +/- + ++ -- - +/- + ++ -- - +/- + ++	/5
		<ul style="list-style-type: none"> Sens respecté : - Respect focalisation - Sens général 	-- - +/- + ++ -- - +/- + ++	/5
		Créativité (BONUS)		+1
TOTAL				/20